

每月天氣摘要

二零二一年二月

Monthly Weather Summary

February 2021



目錄

	<u>頁</u>
1. 二零二一年二月天氣回顧	1
2. 二零二一年二月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	6
3. 二零二一年二月每日天氣圖	8
4. 二零二一年二月氣象觀測資料	22

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of February 2021	2
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in February 2021	6
3. Daily Weather Maps for February 2021	8
4. Meteorological Observations for February 2021	22

二零二一年三月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。



Published : March 2021

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.

1. 二零二一年二月天氣回顧

由於影響華南的東北季候風在本月大部分時間普遍較正常弱，二零二一年二月本港遠較正常溫暖及陽光充沛。本月平均最高氣溫 23.5 度、平均氣溫 19.8 度及平均最低氣溫 17.5 度，較其各自正常值高 4.1 度、2.7 度及 2.2 度（或較其 1981-2010 各自正常值高 4.6 度、3.0 度及 2.5 度），分別是有記錄以來二月份的第二、第三及第四高。本月總日照為 205.1 小時，為正常值 101.7 小時的兩倍以上（或較 1981-2010 正常值 94.2 小時多 110.9 小時），是有記錄以來二月份的第四高。由於二零二一年二月異常溫暖及陽光充沛，二零二零年十二月至二零二一年二月的冬季較正常溫暖，平均氣溫 18.0 度，是同期有記錄以來的其中一個第七高。本月錄得雨量 62.1 毫米，較二月正常值 38.9 毫米多約百分之 60（或較 1981-2010 正常值 54.4 毫米多約百分之 14）。本年首兩個月的累積雨量為 62.1 毫米，較同期正常值 71.9 毫米少約百分之 14（或較 1981-2010 正常值 78.9 毫米少約百分之 21）。

本月首兩天本港天晴及日間溫暖。在陽光充沛的情況下，天文台氣溫在二月二日下午上升至全月最高的 27.6 度。一股東北季候風於當天黃昏抵達，其後及翌日本港風勢頗大及天氣稍涼。受一股乾燥的東北季候風影響，二月四日至七日本港普遍晴朗，日間溫暖及乾燥。

受一股達強風程度的偏東氣流影響，二月八日及九日本港雲量較多。在高空擾動及其相關雨帶影響下，二月十日本港轉為多雲有雨及天氣較涼，當天各區普遍錄得超過 30 毫米雨量。二月十一日本港持續多雲及天氣清涼，早上天文台氣溫下降至全月最低的 15.3 度。

受一股乾燥的東北季候風影響，二月十二日農曆年初一本港天色轉晴，早上天氣清涼。二月十三日至二十三日本港持續普遍晴朗，日間溫暖。

隨著一股清勁的偏東氣流影響廣東沿岸及一道雲帶覆蓋南海北部，二月二十四日本港轉為大致多雲。二月二十五日本港有幾陣雨。二月二十六日本港日間溫暖及短暫時間有陽光。一道冷鋒於當晚橫過廣東沿岸並為本港帶來有雨的天氣。受東北季候風影響，二月二十七日本港天氣較涼，早上有雨。本月最後一天香港持續大致多雲。

本月有一個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月二班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of February 2021

With the northeast monsoon over southern China generally weaker than normal for most of the time in the month, February 2021 was much warmer and sunnier than usual in Hong Kong. The monthly mean maximum temperature of 23.5 degrees, monthly mean temperature of 19.8 degrees and monthly mean minimum temperature of 17.5 degrees were 4.1 degrees, 2.7 degrees and 2.2 degrees above their corresponding normals (or 4.6 degrees, 3.0 degrees and 2.5 degrees above their corresponding 1981-2010 normals) and respectively the second, third and fourth highest on record for February. The total duration of bright sunshine in the month was 205.1 hours, more than twice of the normal of 101.7 hours (or 110.9 hours above the 1981-2010 normal of 94.2 hours) and the fourth highest on record for February. Mainly attributing to the exceptional warm and sunny weather in February 2021, the winter from December 2020 to February 2021 was warmer than usual in Hong Kong. The mean temperature of 18.0 degrees was one of the seventh highest on record for the same period. The monthly rainfall was 62.1 millimetres, about 60 percent above the normal of 38.9 millimetres (or 14 percent above the 1981-2010 normal of 54.4 millimetres) in February. The accumulated rainfall recorded in the first two months of the year was 62.1 millimetres, a deficit of 14 percent compared to the normal of 71.9 millimetres (or 21 percent below the 1981-2010 normal of 78.9 millimetres) for the same period.

The weather of Hong Kong was fine and warm during the day on the first two days of the month. With plenty of sunshine, the temperature at the Observatory rose to a maximum of 27.6 degrees on the afternoon of 2 February, the highest of the month. A surge of the northeast monsoon arrived in the evening, local weather became windier and slightly cooler and remained so on the next day. Affected by a dry northeast monsoon, it was generally fine, warm and dry during the day on 4 – 7 February.

Under the influence of a strong easterly airstream, the weather of Hong Kong turned cloudier on 8 – 9 February. Affected by an upper-air disturbance and the associated rainband, local weather became cloudy with rain and cooler on 10 February. More than 30 millimetres of rainfall were generally recorded over the territory on that day. The weather remained cloudy and cool on 11 February with the temperature at the Observatory falling to a minimum of 15.3 degrees on the morning, the lowest of the month.

Under the influence of a dry northeast monsoon, the weather of Hong Kong turned fine with cool morning on 12 February, the first day of the Lunar New Year. Generally fine weather with warm daytimes persisted over the territory on 13-23 February.

With a fresh easterly airstream affecting the coast of Guangdong and a cloud band covering the northern part of the South China Sea, the weather of Hong Kong turned mainly cloudy on 24 February. There was a few rain patches on 25 February. It was warm with sunny intervals during the day on 26 February. A cold front moved across the coast of Guangdong that night and brought rainy weather to the territory. Under the influence of the northeast monsoon, local weather became cooler the next day with some rain in the morning. It remained mainly cloudy on the last day of the month.

One tropical cyclone occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month.

During the month, two aircraft were diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

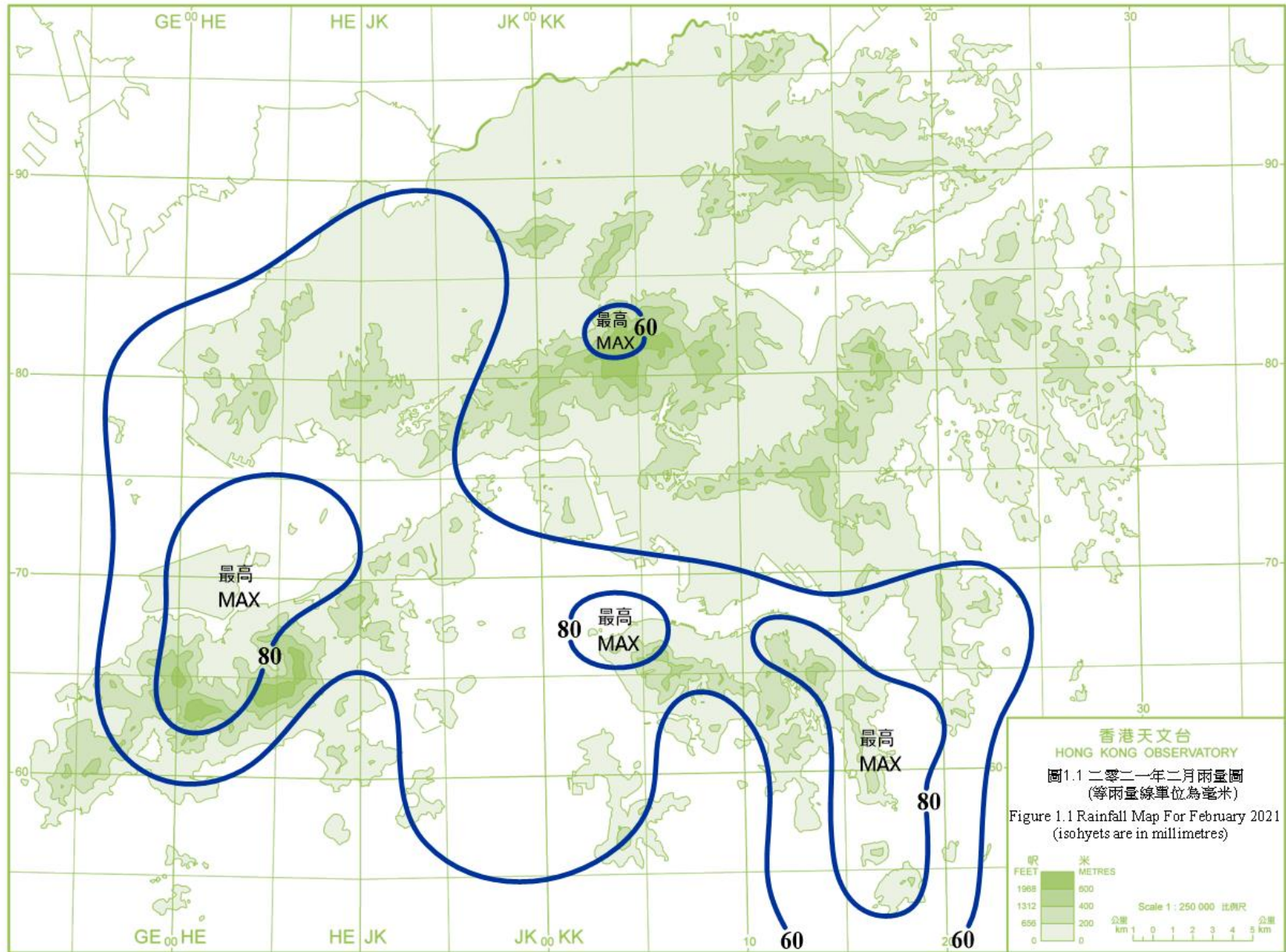
表 1.1 二零二一年二月發出的警告及信號
Table 1.1 Warnings and Signals issued in February 2021

強烈季候風信號
 Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
2/2	2315	3/2	0945
8/2	1645	10/2	1145

火災危險警告
 Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Yellow	3/2	0600	3/2	2000
黃色 Yellow	4/2	0600	4/2	2000
黃色 Yellow	5/2	0600	5/2	2045
黃色 Yellow	6/2	0630	6/2	2000
黃色 Yellow	7/2	0645	7/2	2000
黃色 Yellow	12/2	0600	12/2	1945
黃色 Yellow	13/2	0600	13/2	1900
黃色 Yellow	14/2	0600	14/2	1900
黃色 Yellow	15/2	0600	15/2	2000
黃色 Yellow	17/2	0600	17/2	1945
黃色 Yellow	18/2	0600	18/2	2100
黃色 Yellow	19/2	0600	19/2	2230
黃色 Yellow	20/2	0600	20/2	1900
黃色 Yellow	21/2	0600	21/2	1930



2.1 二零二一年二月熱帶氣旋概述

二零二一年二月在北太平洋西部出現了一個熱帶氣旋。

熱帶低氣壓杜鵑於二月十八日早上在馬尼拉之東南偏東約 1 520 公里的北太平洋西部上形成，當晚增強為熱帶風暴。翌日早上杜鵑達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 75 公里。當晚及二月二十日杜鵑在菲律賓以東海域徘徊並減弱。杜鵑於二月二十一日採取西北路徑移向菲律賓，翌日早上在菲律賓減弱為低壓區。

根據報章報導，杜鵑為菲律賓帶來狂風暴雨，造成 53 000 人受災，超過 180 座房屋受損。



2.1 Overview of Tropical Cyclones in February 2021

One tropical cyclone occurred over the western North Pacific in February 2021.

Dujuan formed as a tropical depression over the western North Pacific about 1 520 km east-southeast of Manila on the morning of 18 February. Dujan developed into a tropical storm that night, reaching its peak intensity the next morning with an estimated sustained wind of 75 km/h near its centre. Dujan lingered over the seas east of the Philippines and weakened that night and on 20 February. It tracked northwestward towards the Philippines on 21 February and degenerated into an area of low pressure over the Philippines the next morning.

According to press reports, Dujan brought squalls and torrential rain to the Philippines. More than 53 000 people were affected and over 180 houses were damaged.

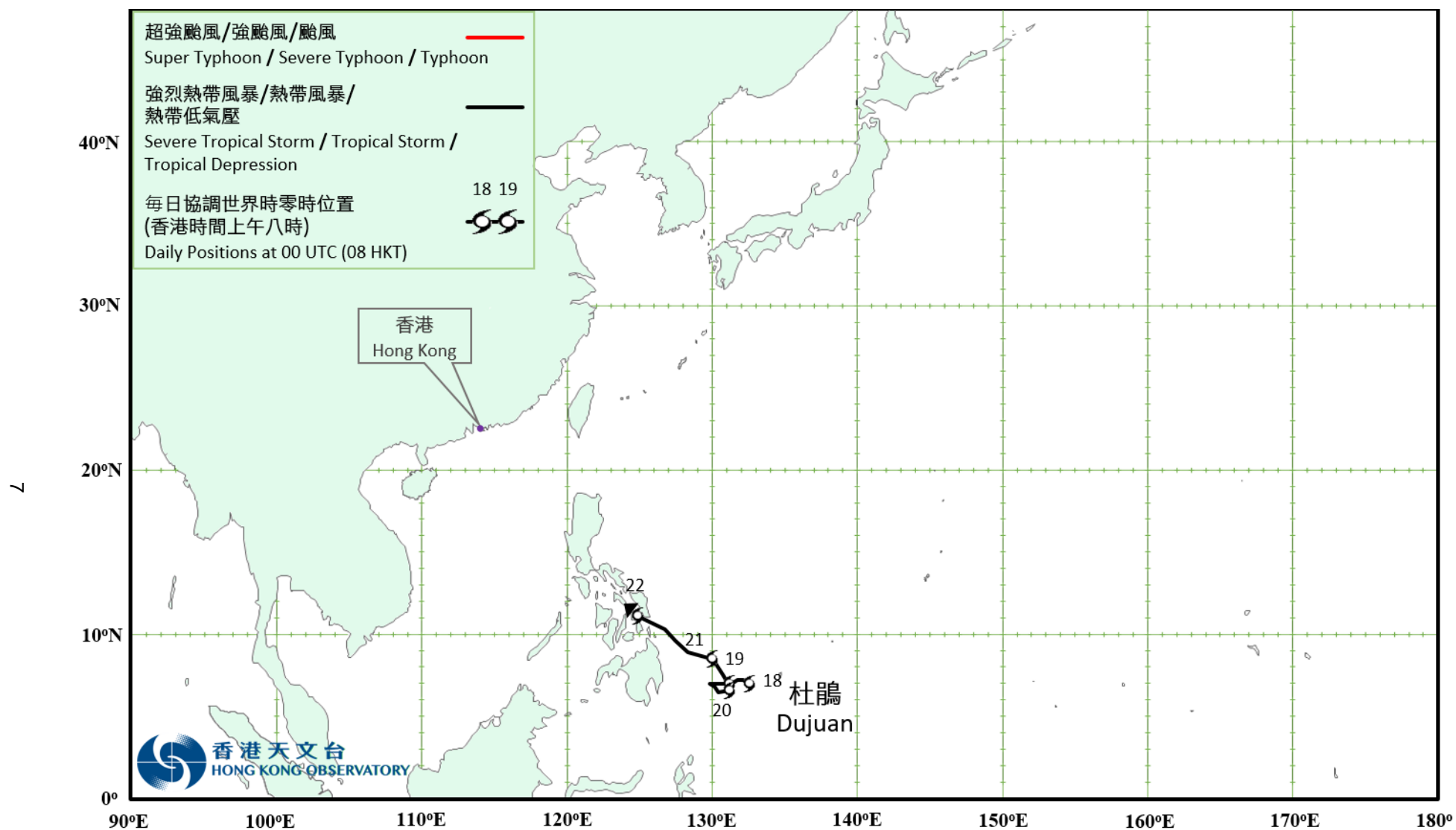
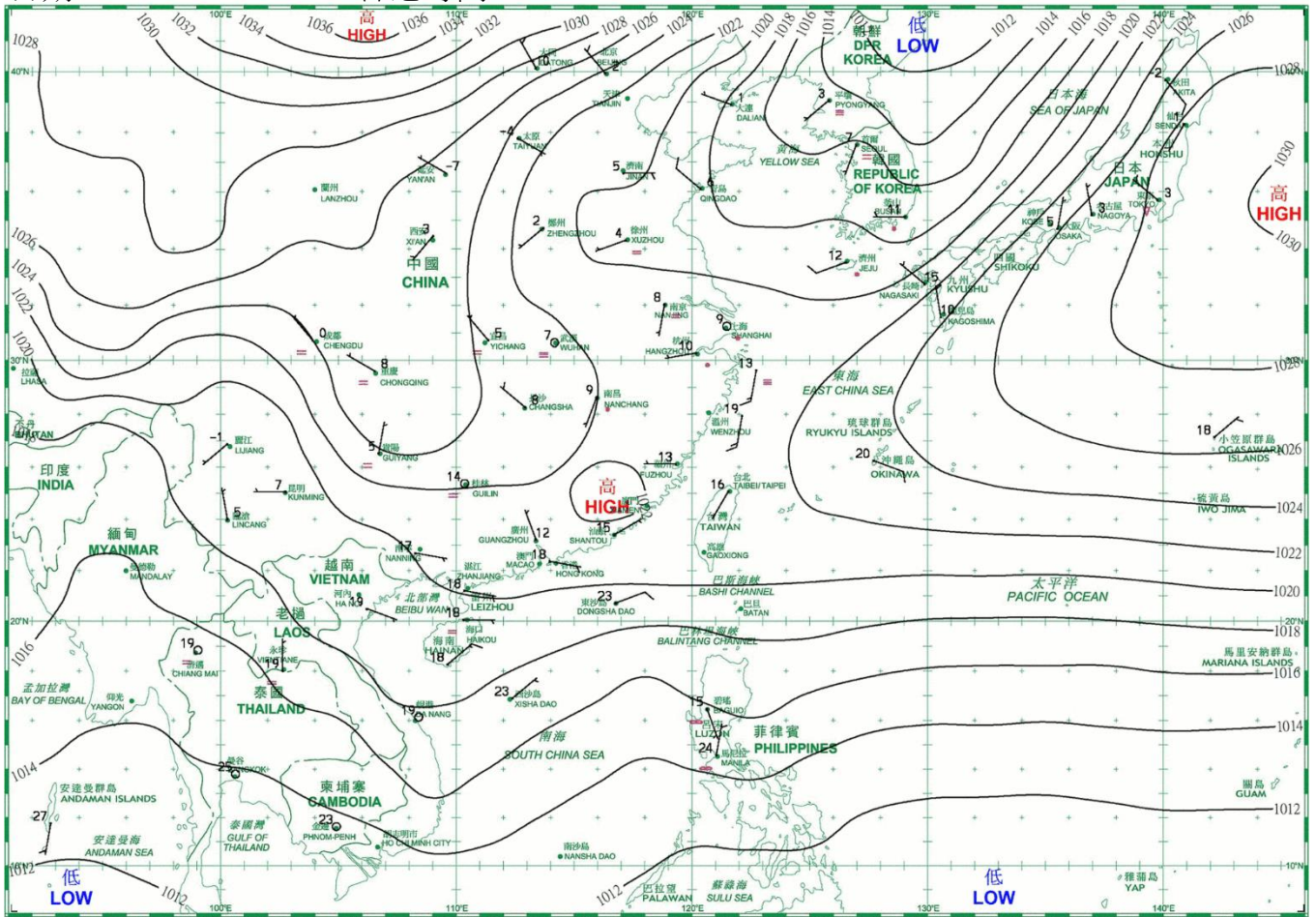


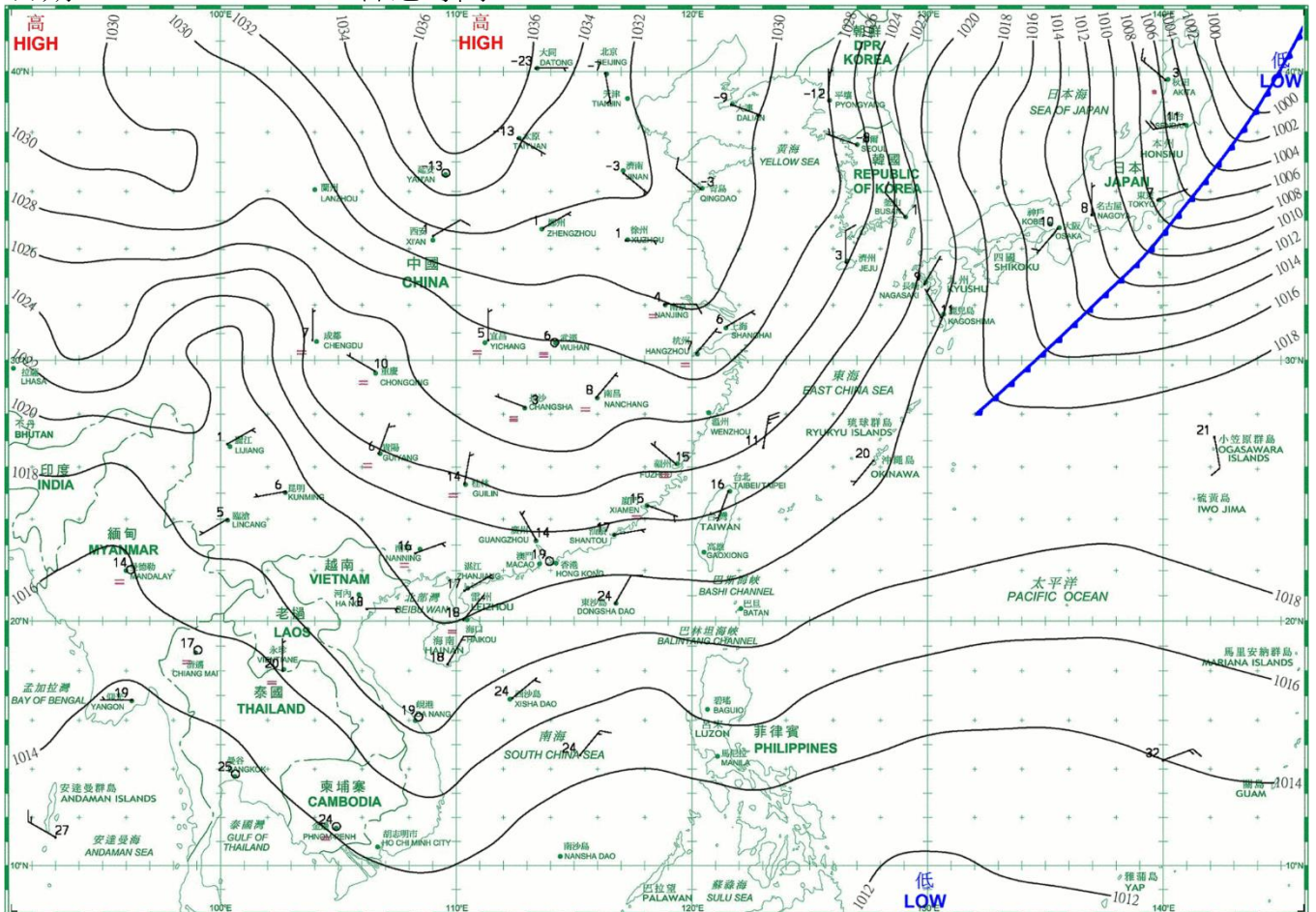
圖 2.1 二零二一年二月的熱帶氣旋路徑圖
 Fig. 2.1 Track of tropical cyclone in February 2021

3. 二零二一年二月每日天氣圖 Daily Weather Maps for February 2021

日期/Date: 01.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00

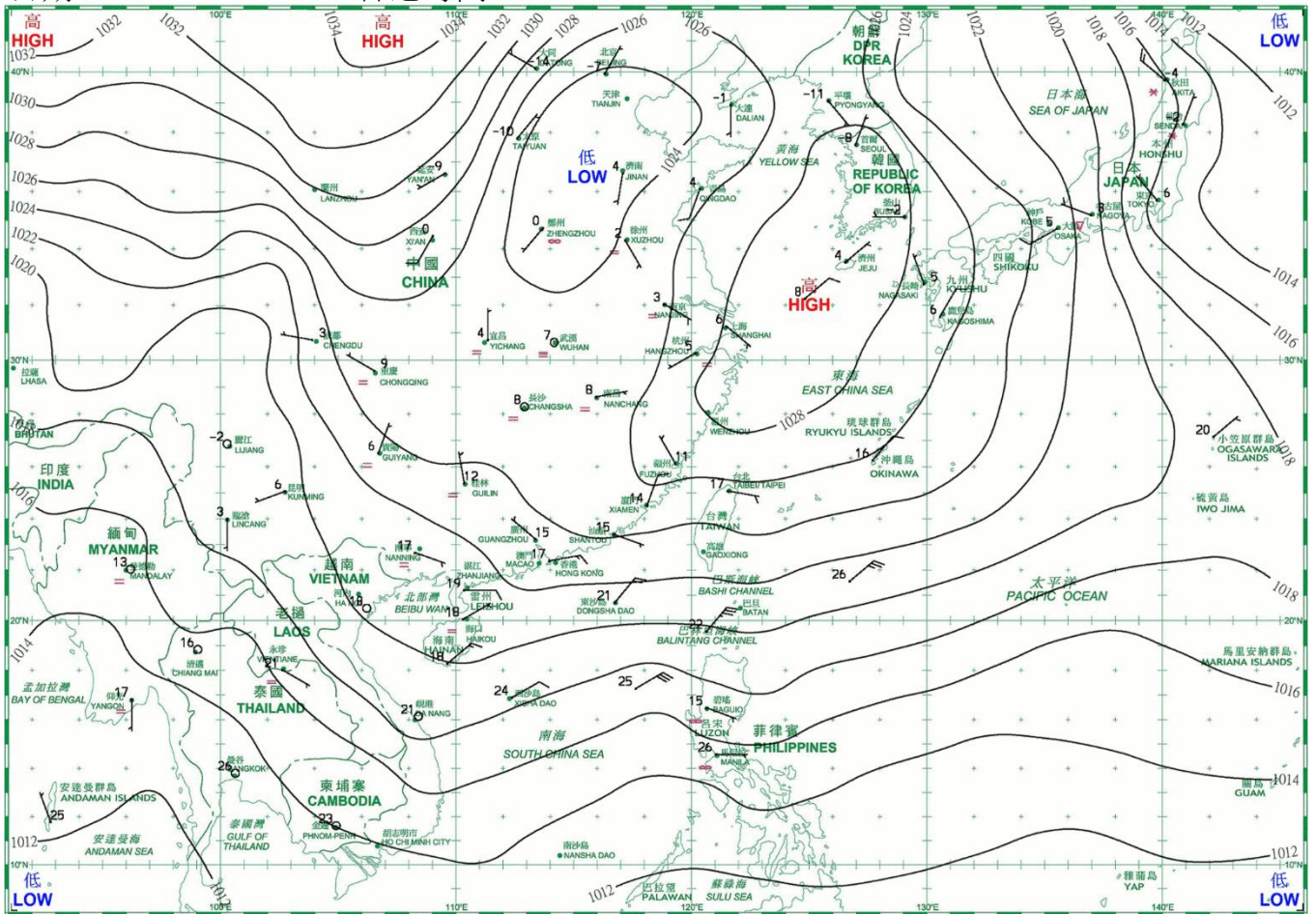


日期/Date: 02.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00

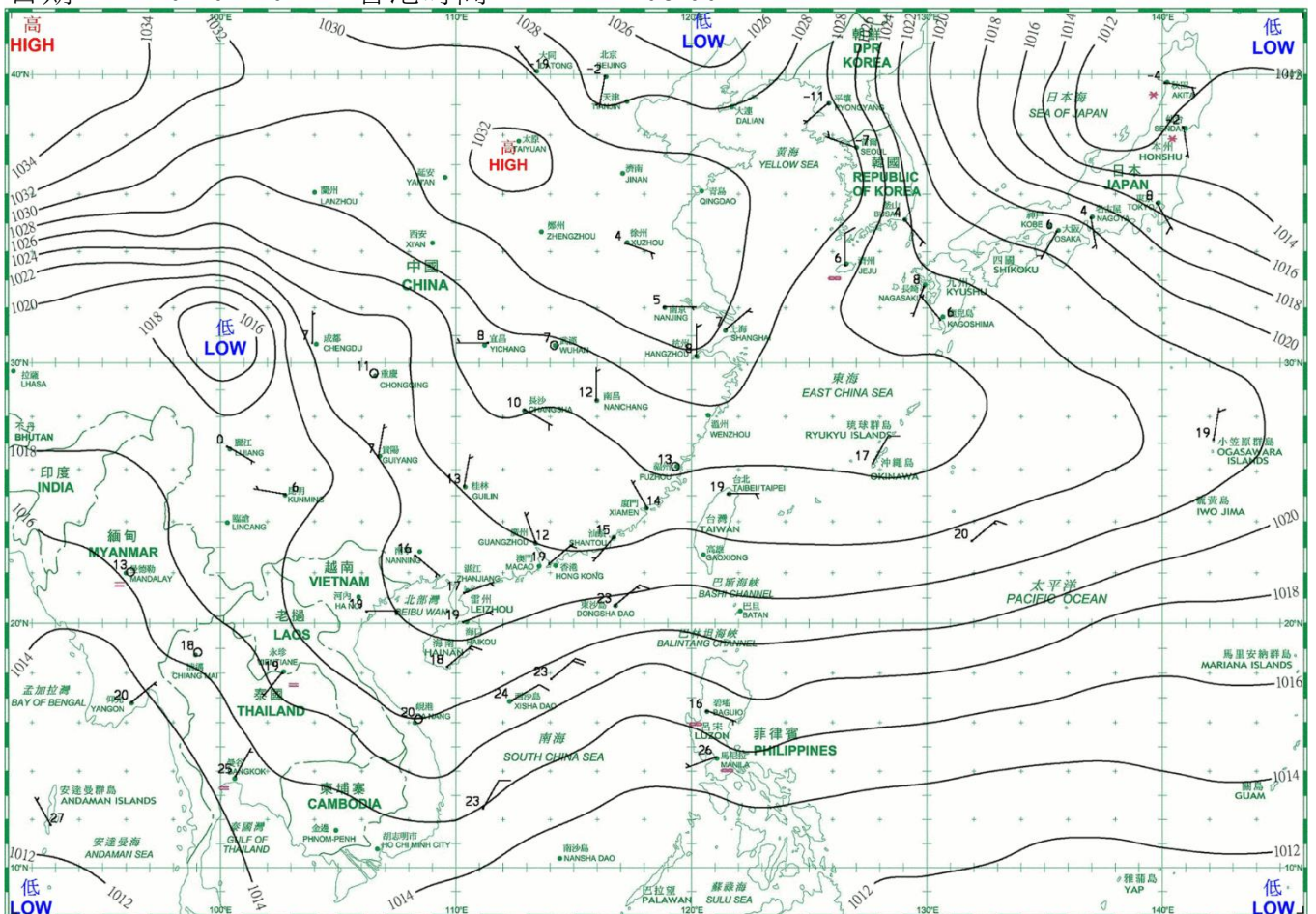


- 等壓線 Isobar(hPa)
 暖鋒 Warm Front
 靜止鋒 Stationary Front
 消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front
- 冷鋒 Cold Front
 錮囚鋒 Occlusion
 槽軸(線) Axis of Trough
 熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone

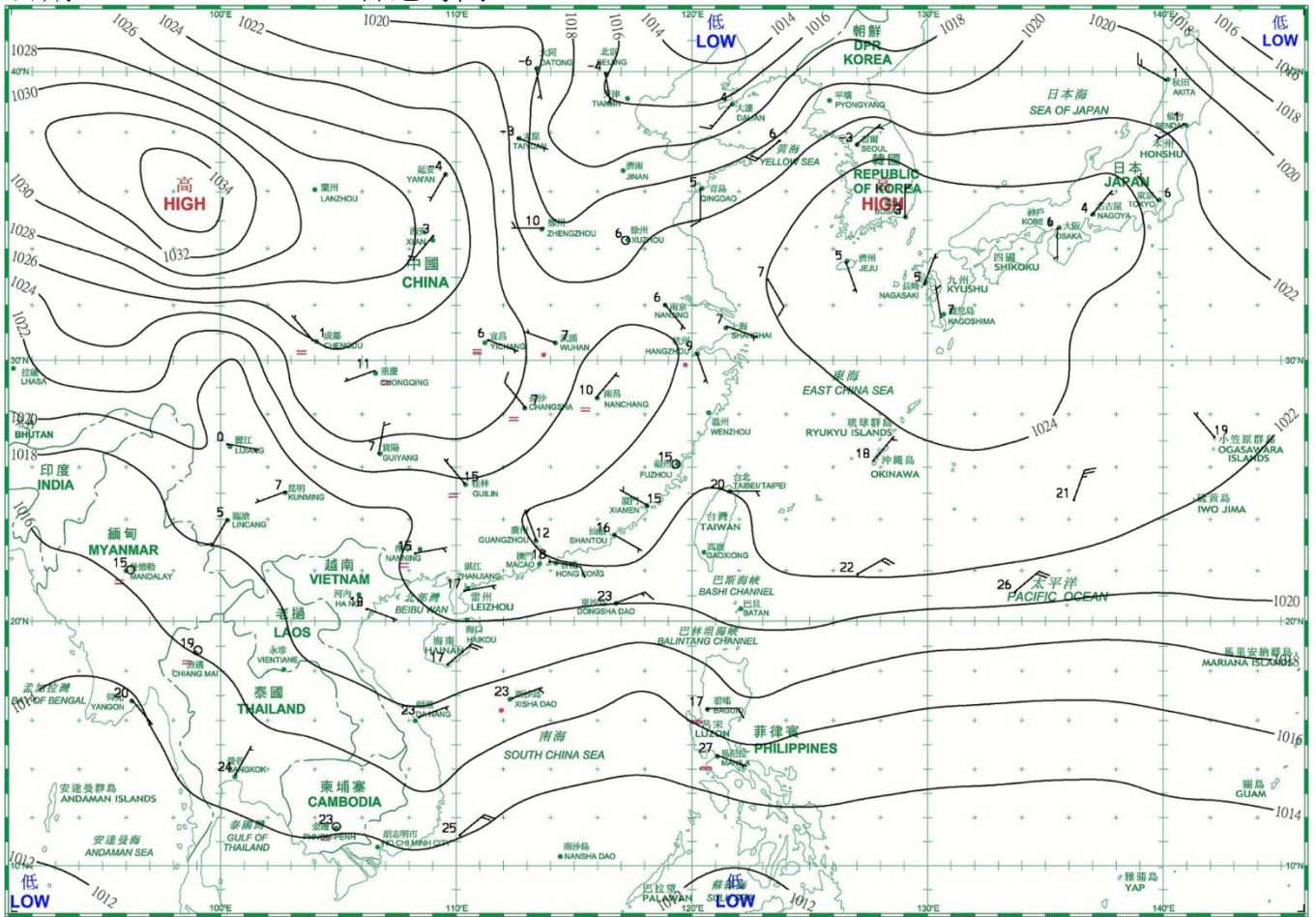
日期/Date: 03.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



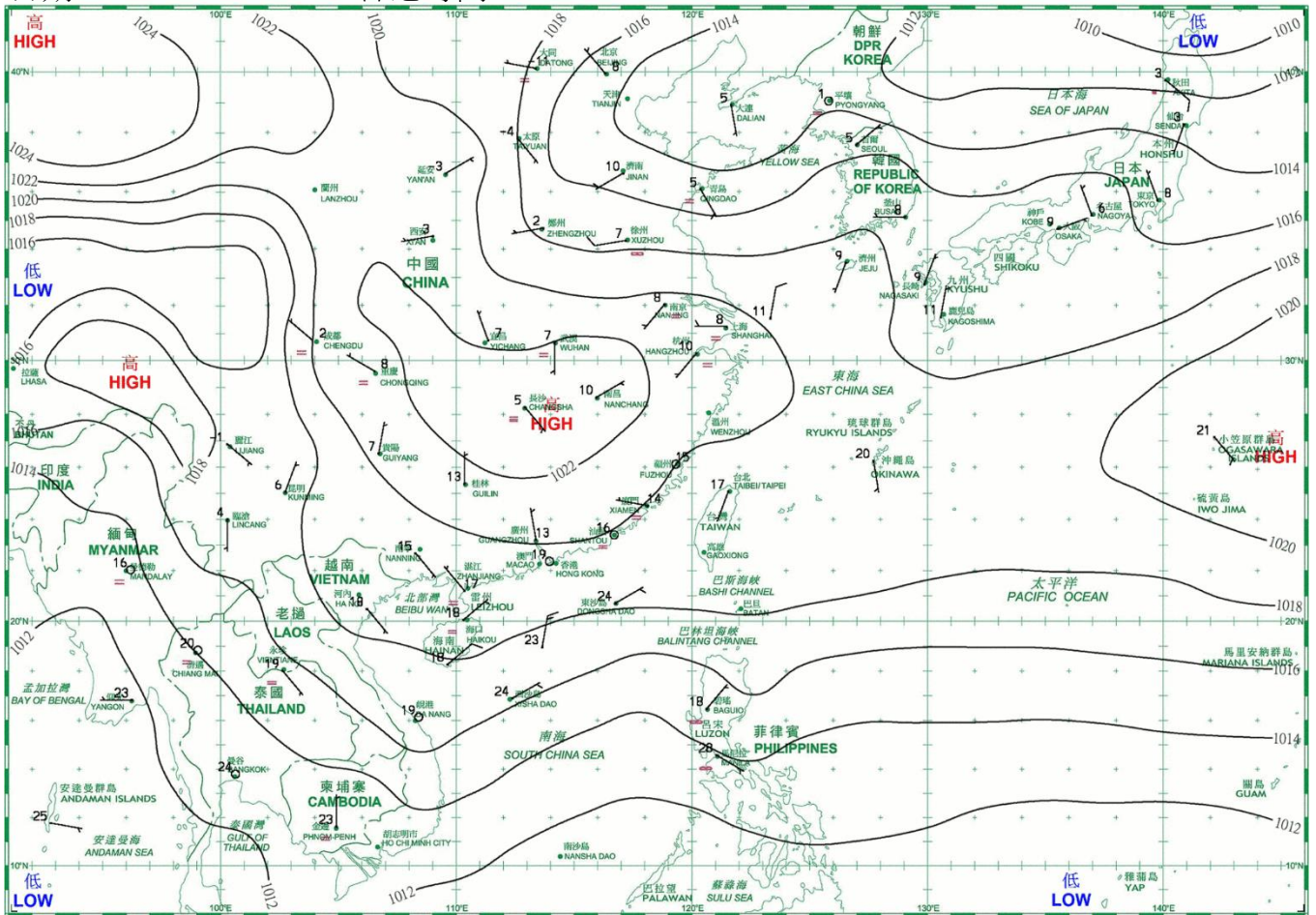
日期/Date: 04.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



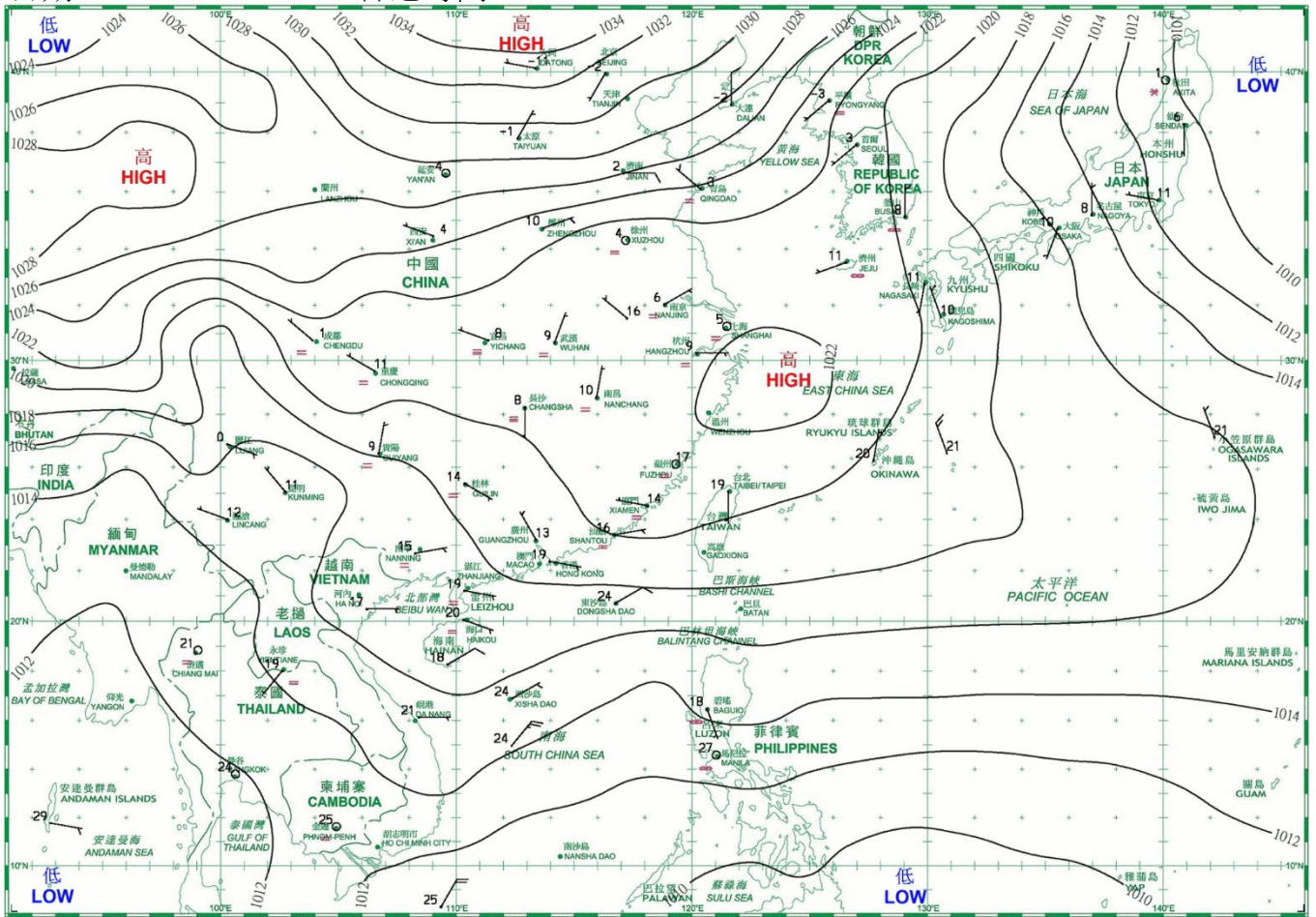
日期/Date: 05.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



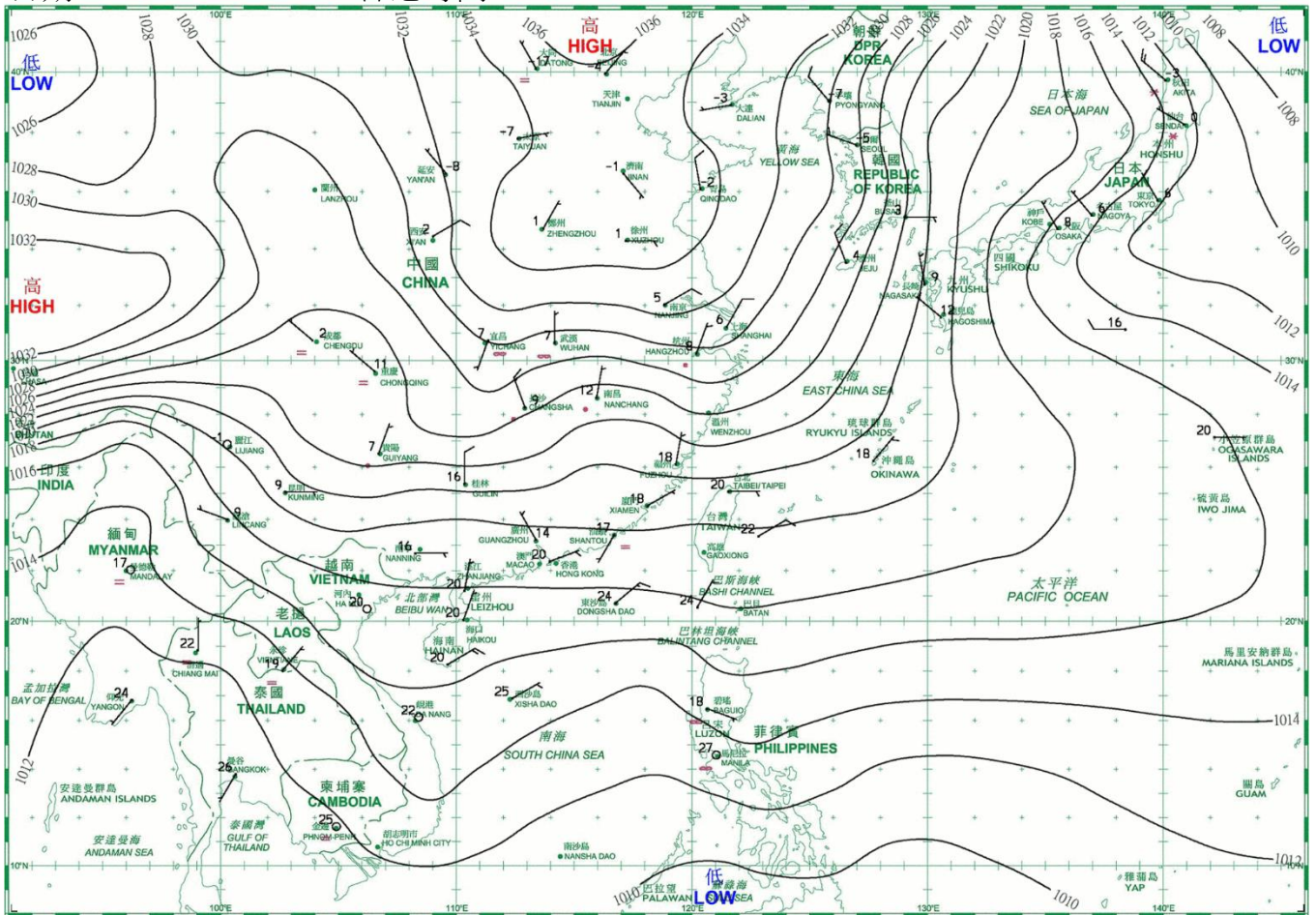
日期/Date: 06.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



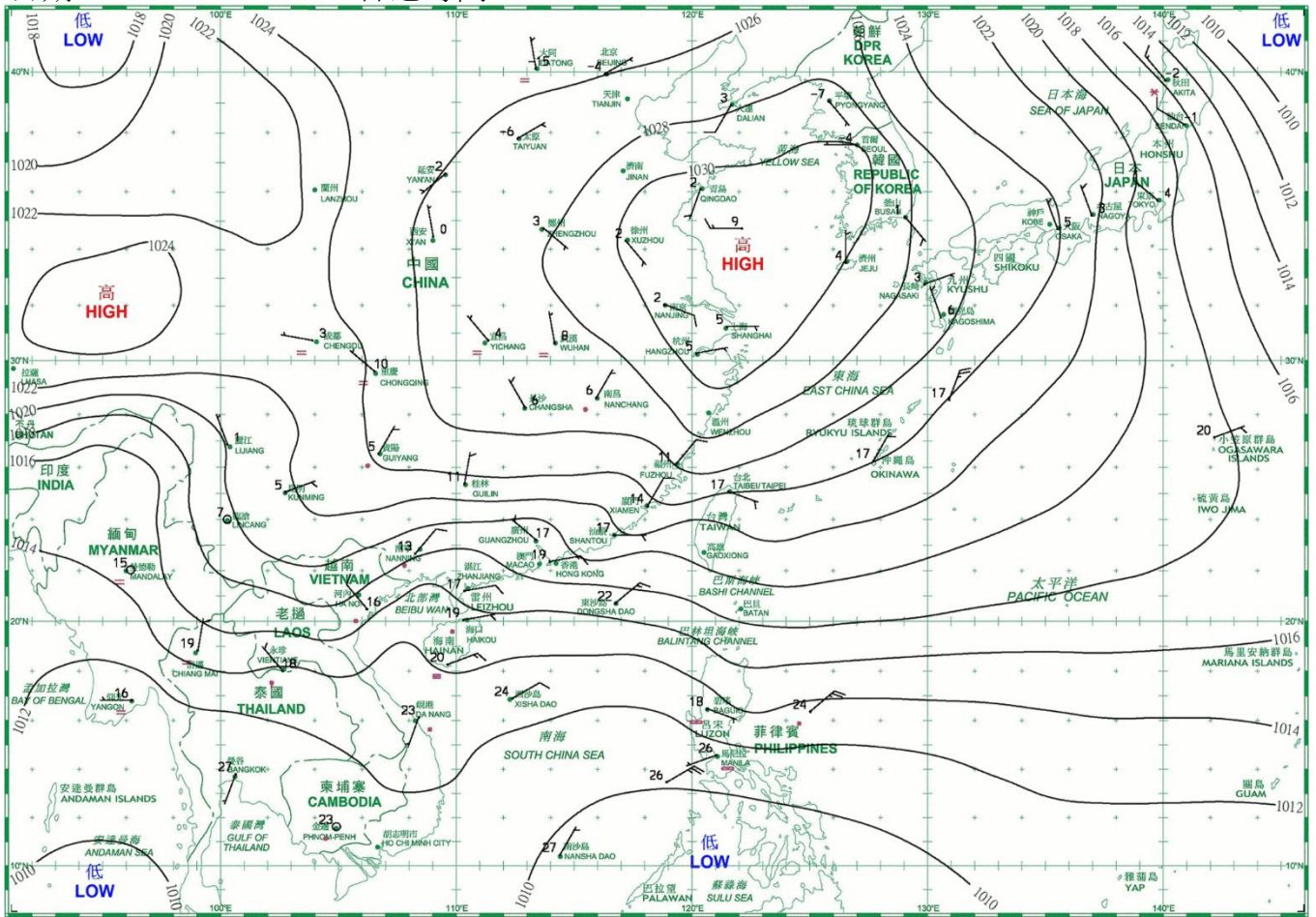
日期/Date: 07.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



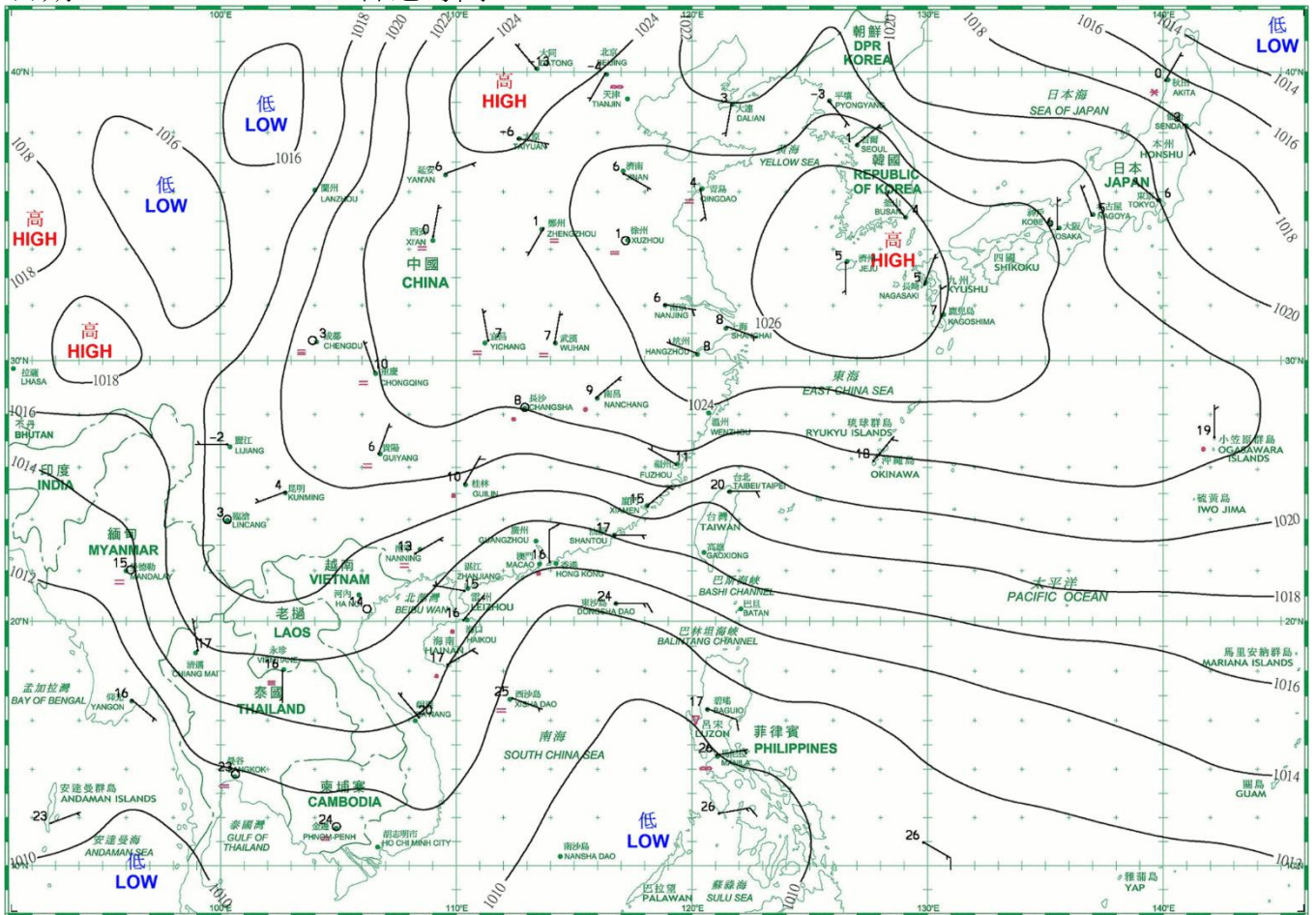
日期/Date: 08.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



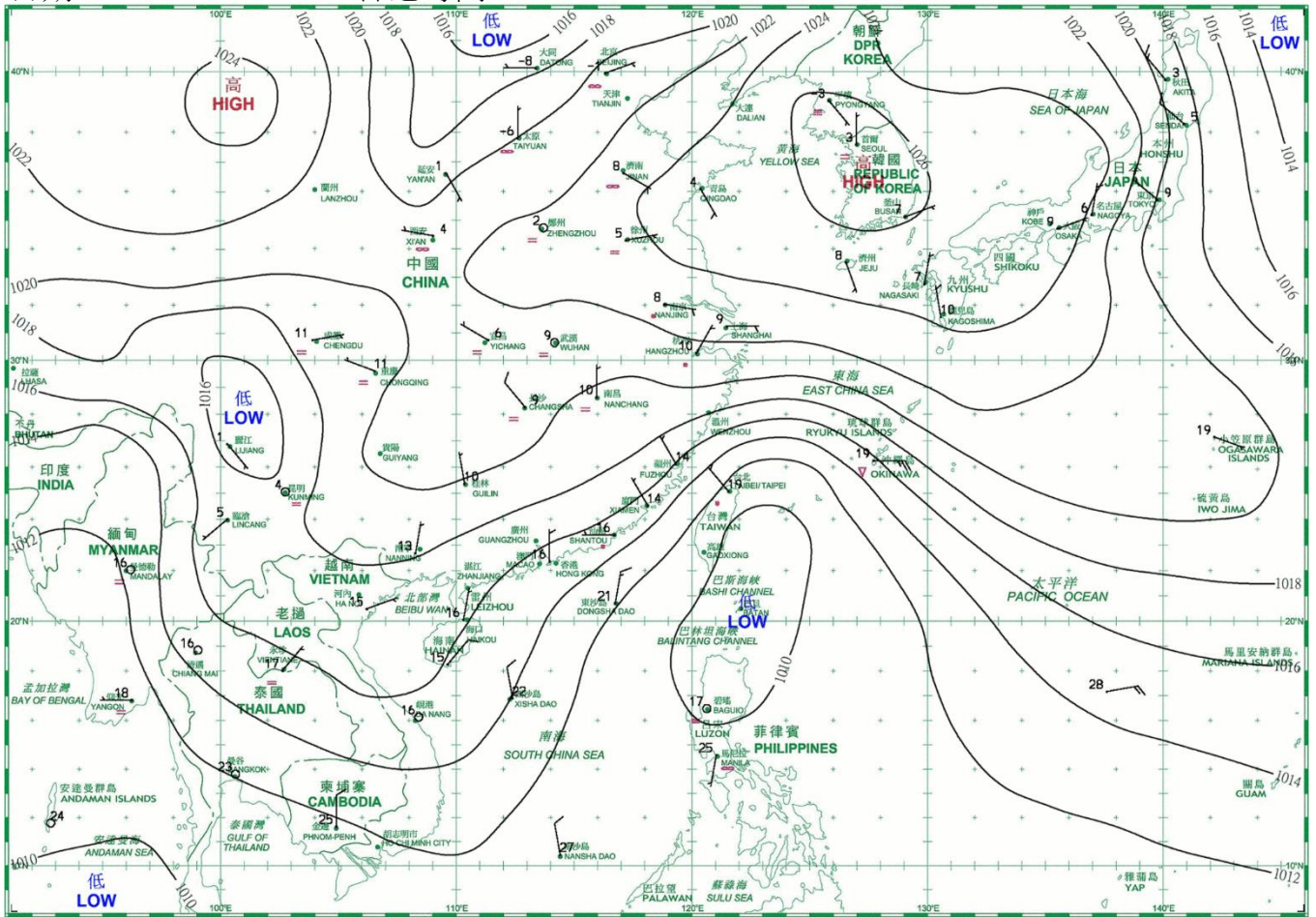
日期/Date: 09.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



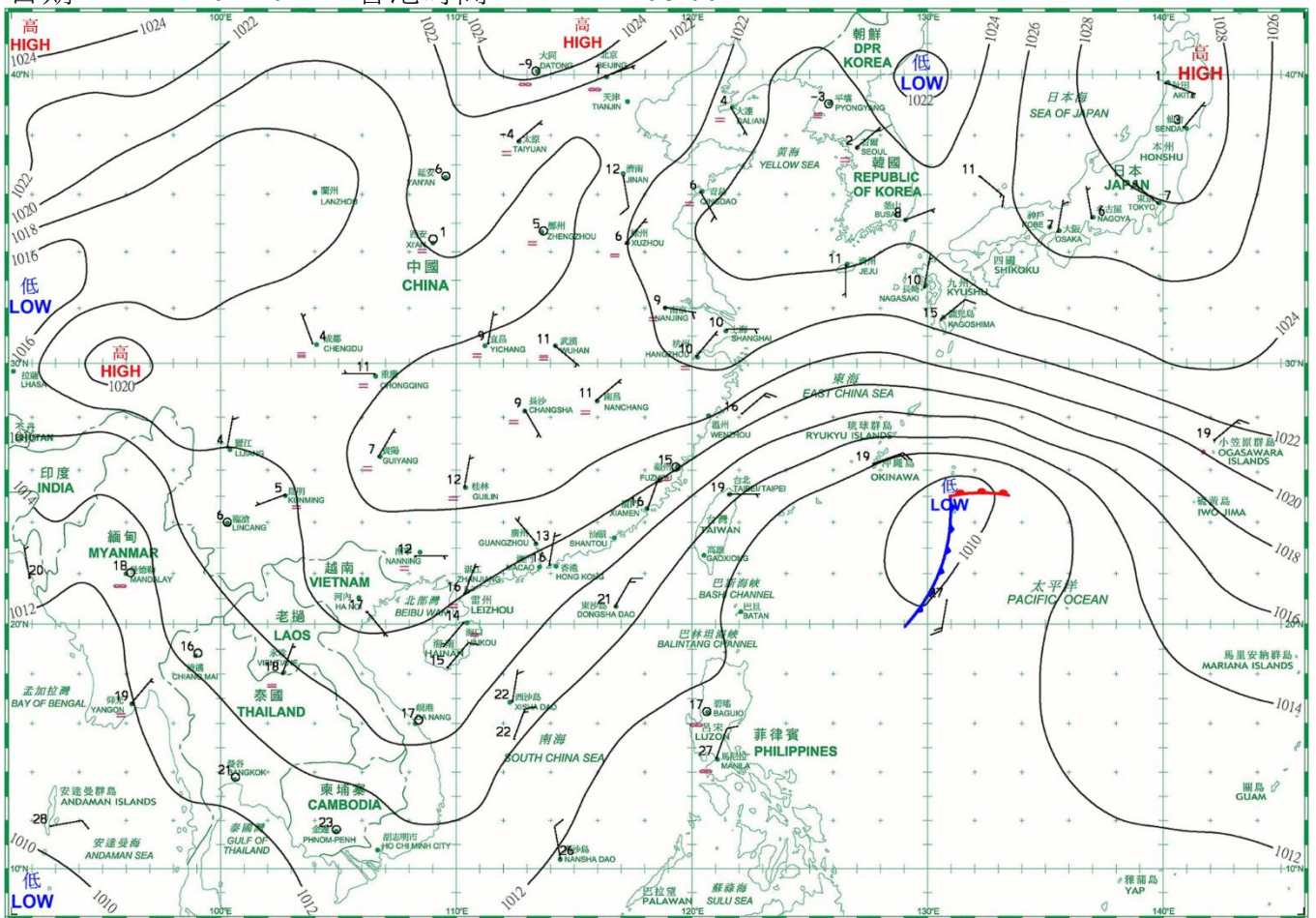
日期/Date: 10.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



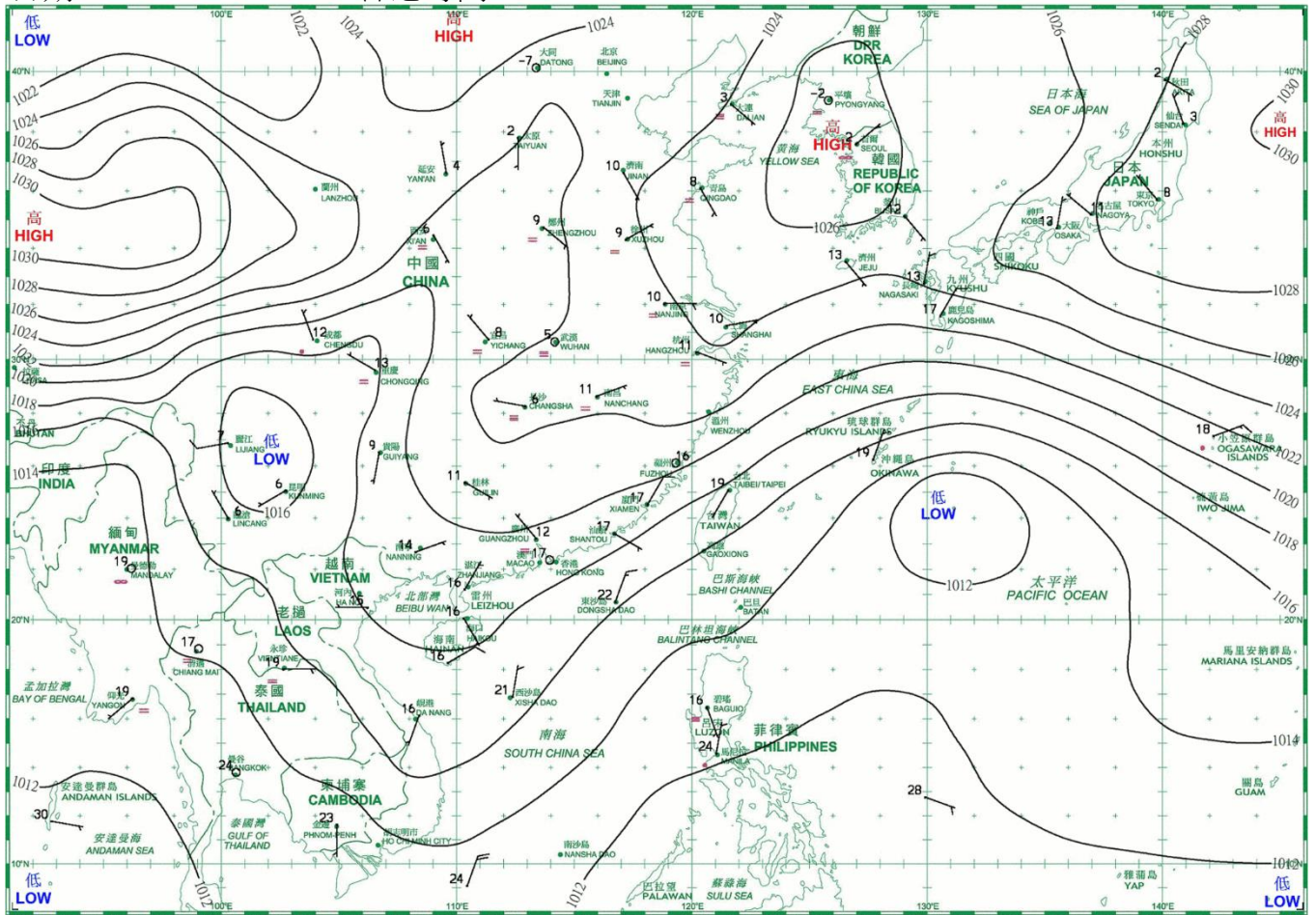
日期/Date: 11.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



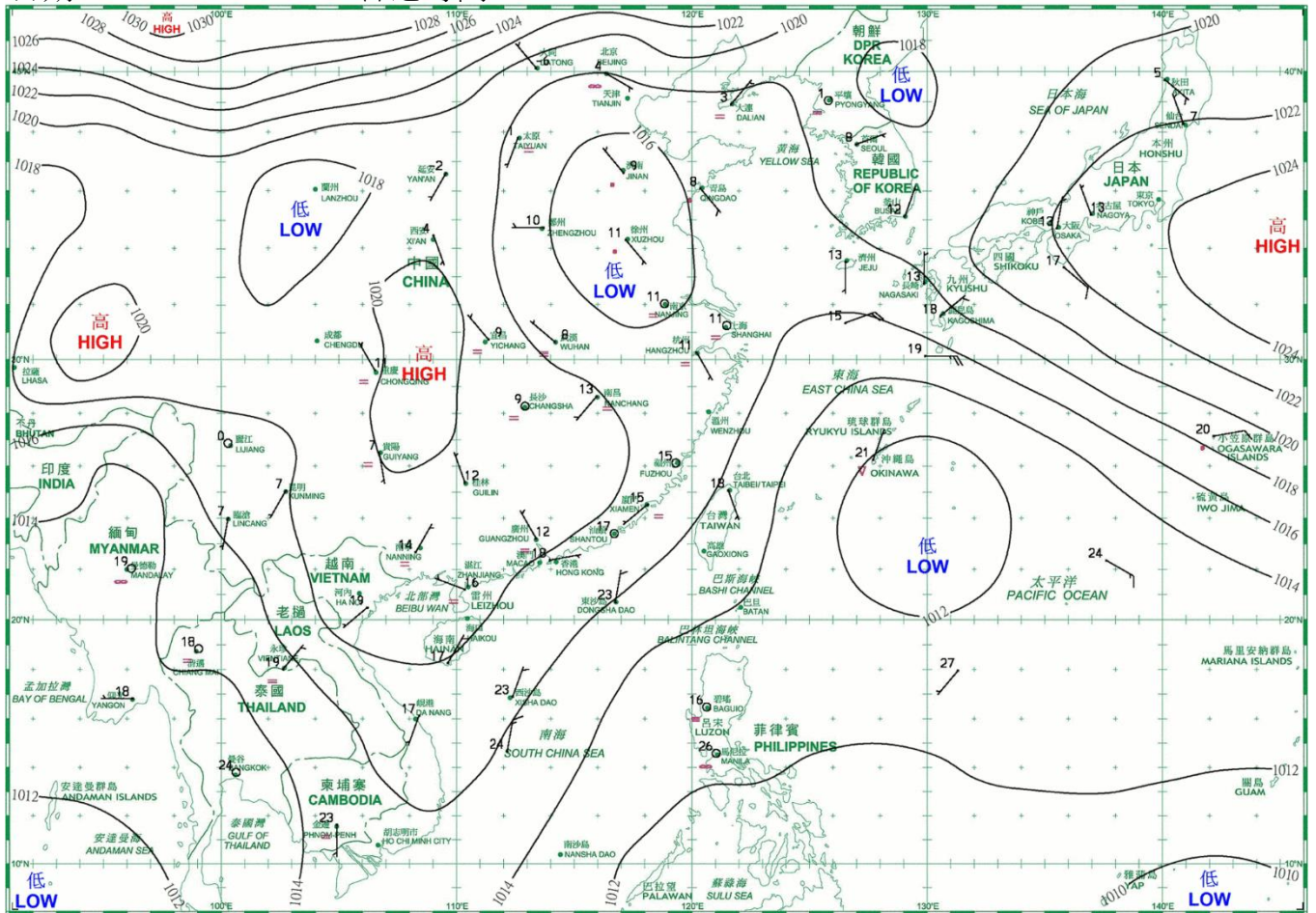
日期/Date: 12.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



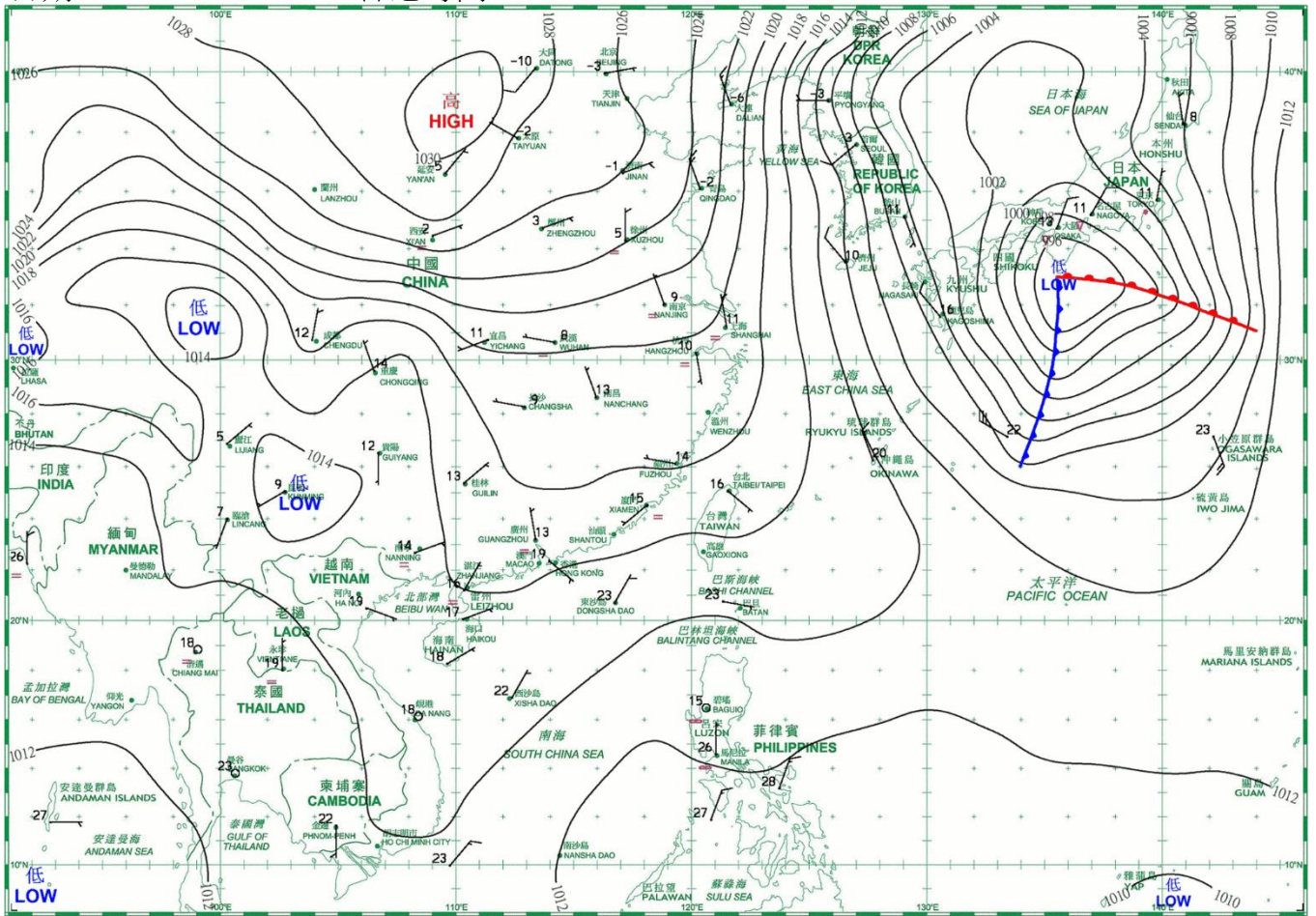
日期/Date: 13.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



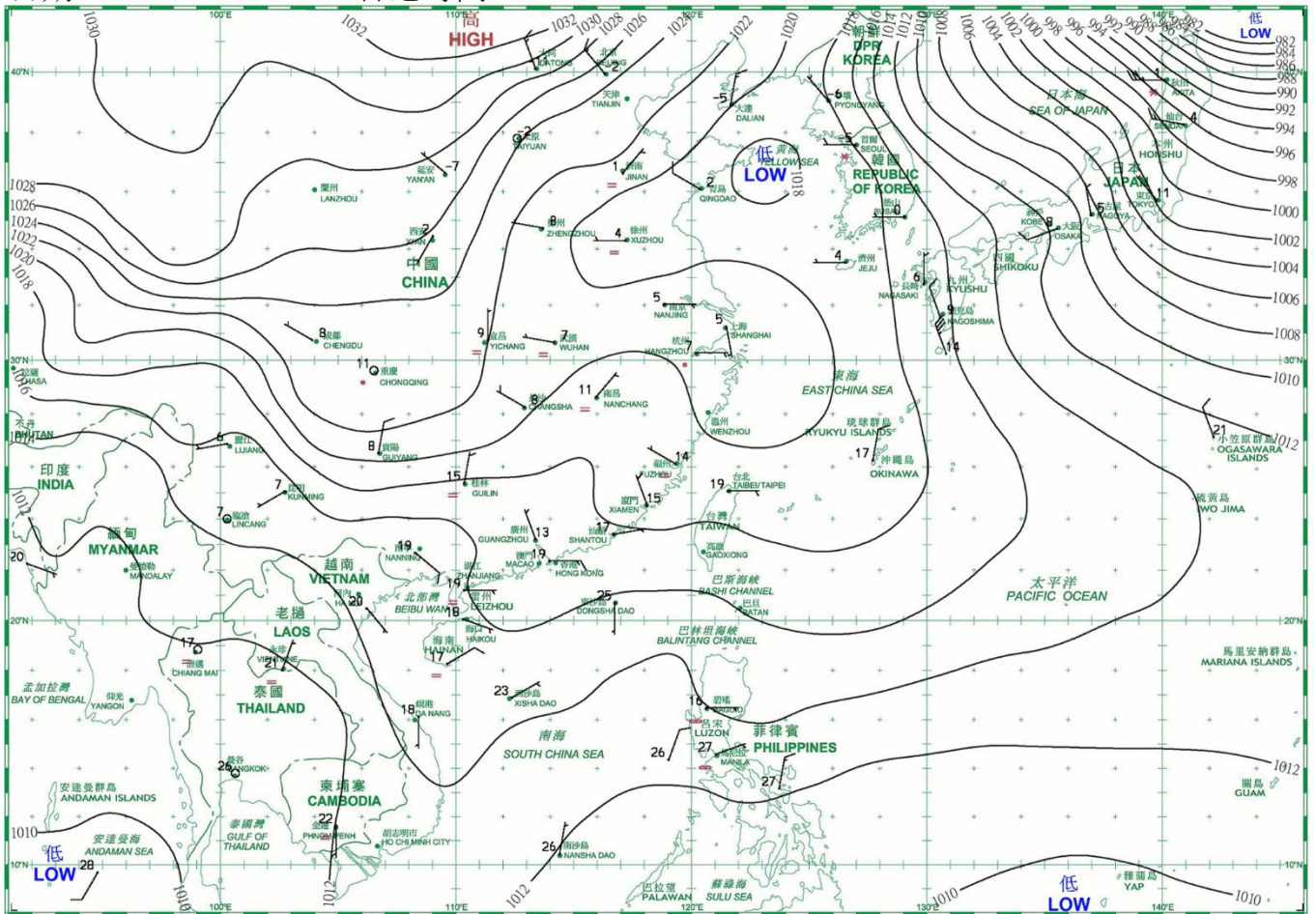
日期/Date: 14.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



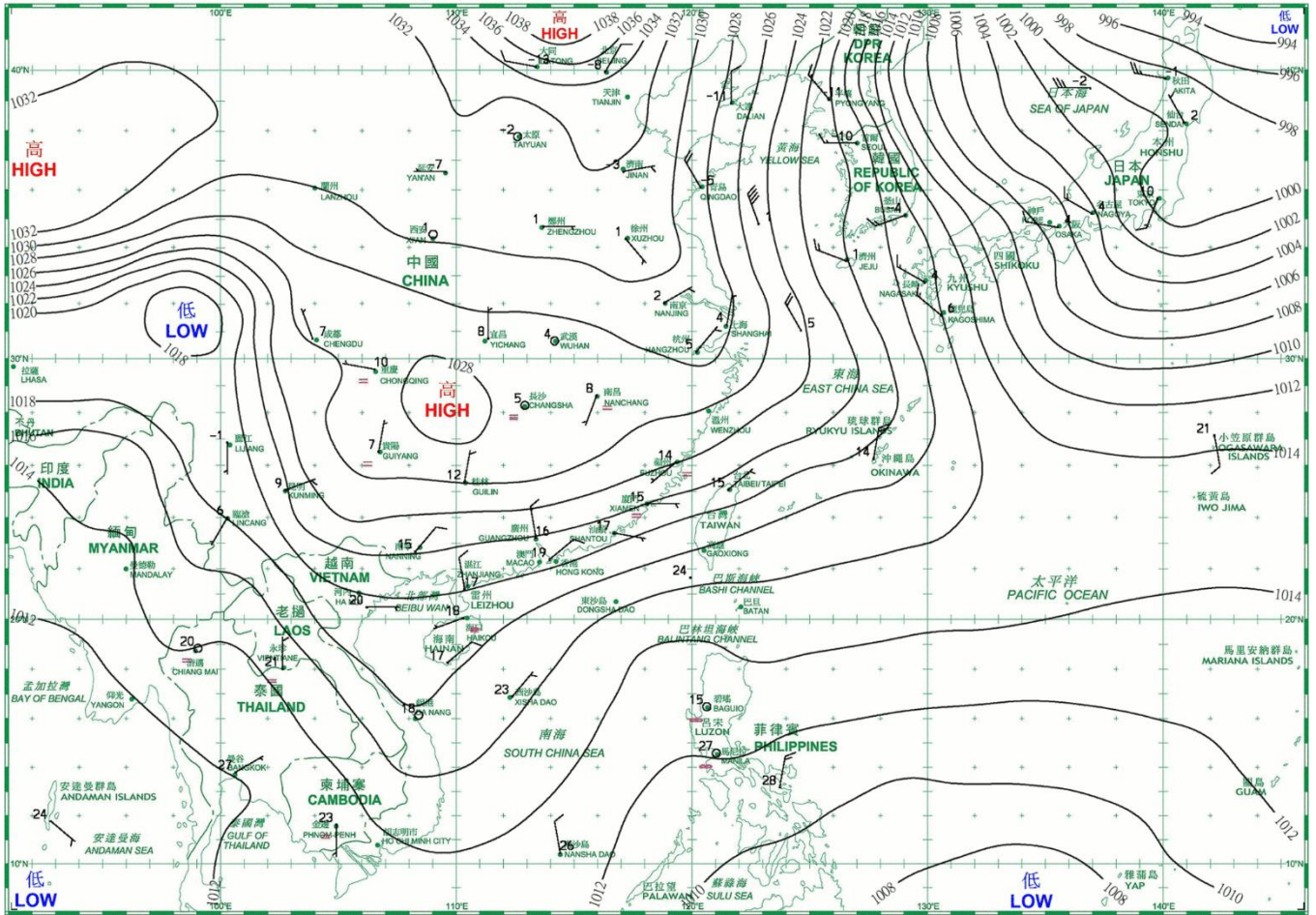
日期/Date: 15.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



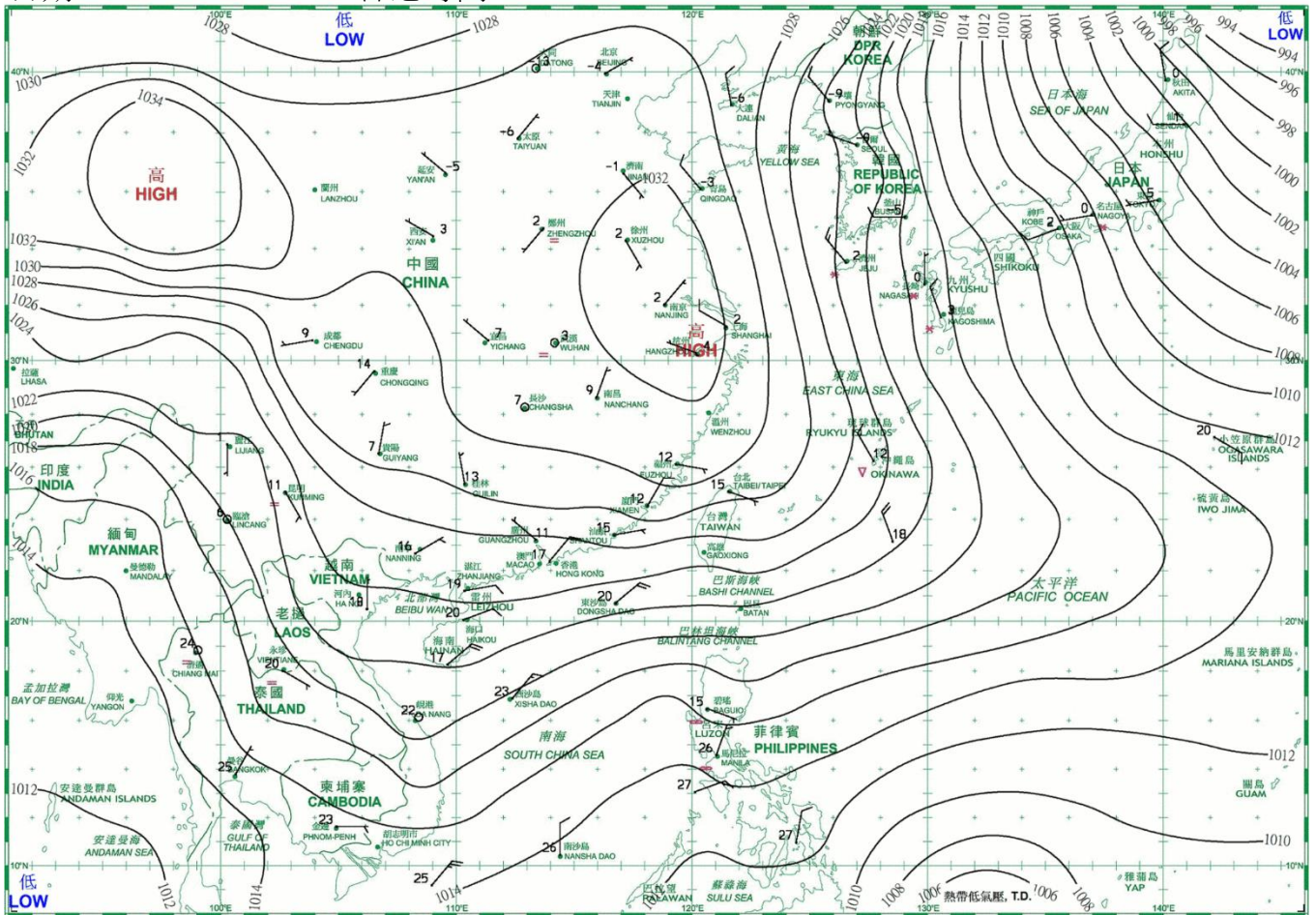
日期/Date: 16.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



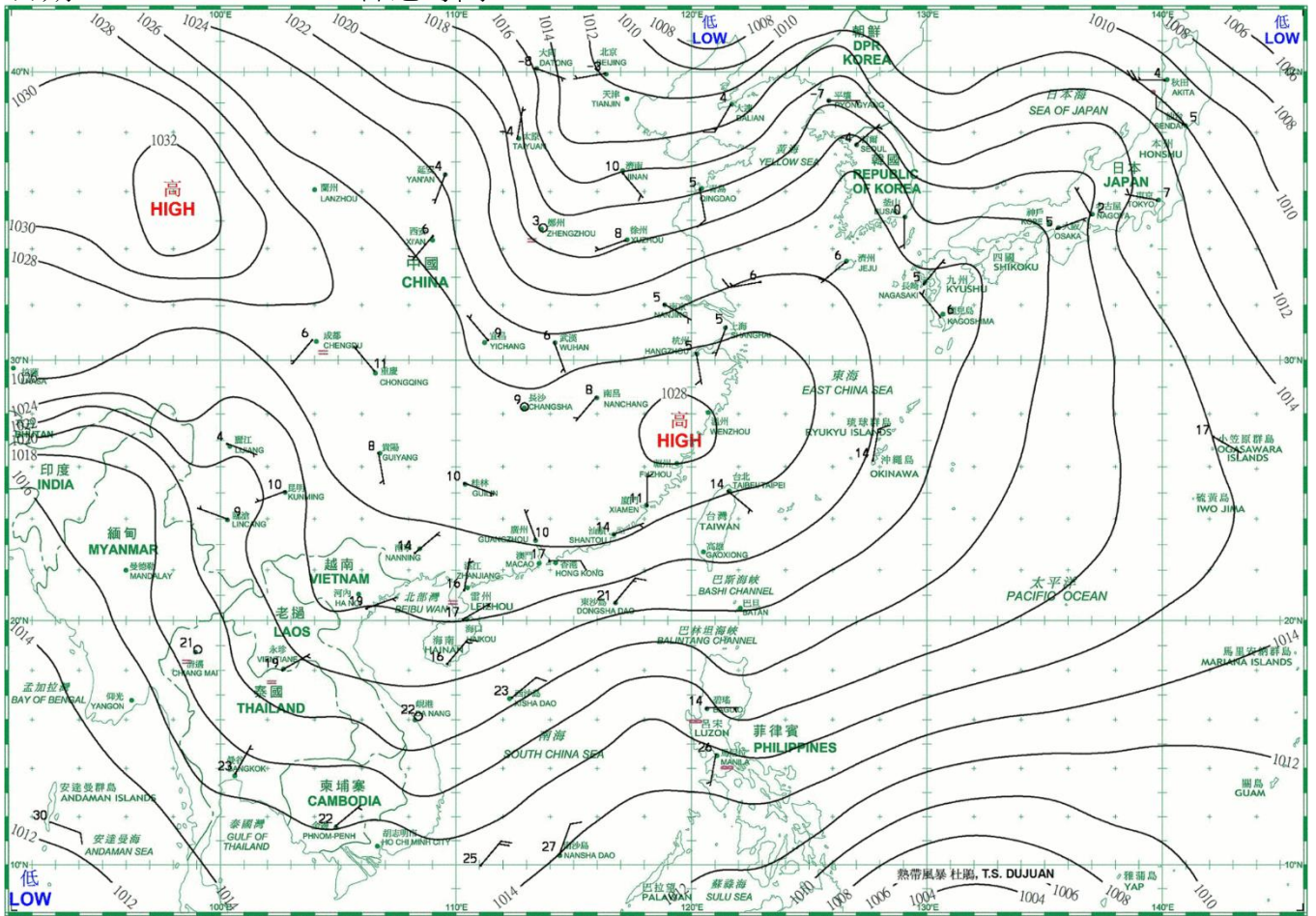
日期/Date: 17.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



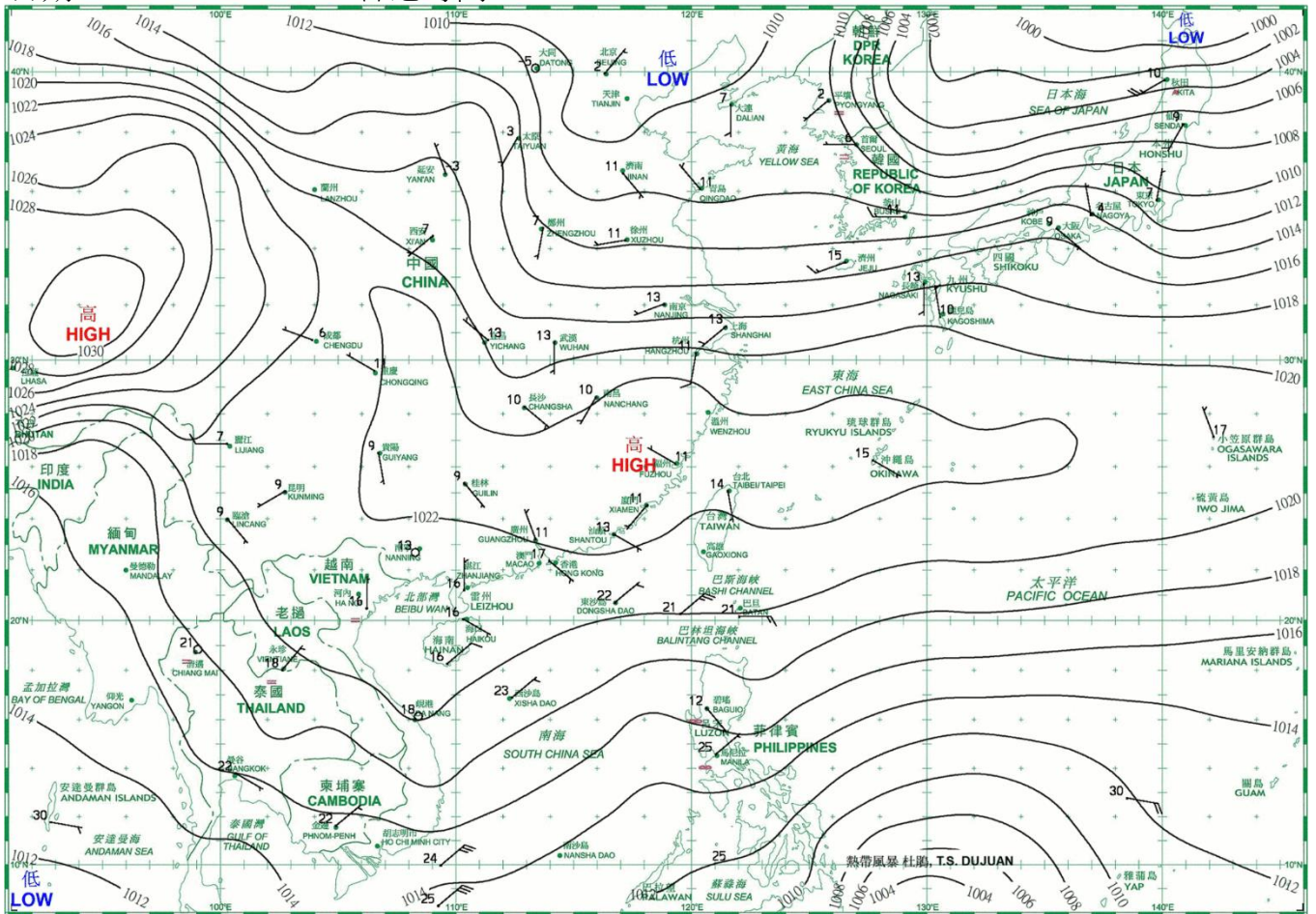
日期/Date: 18.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



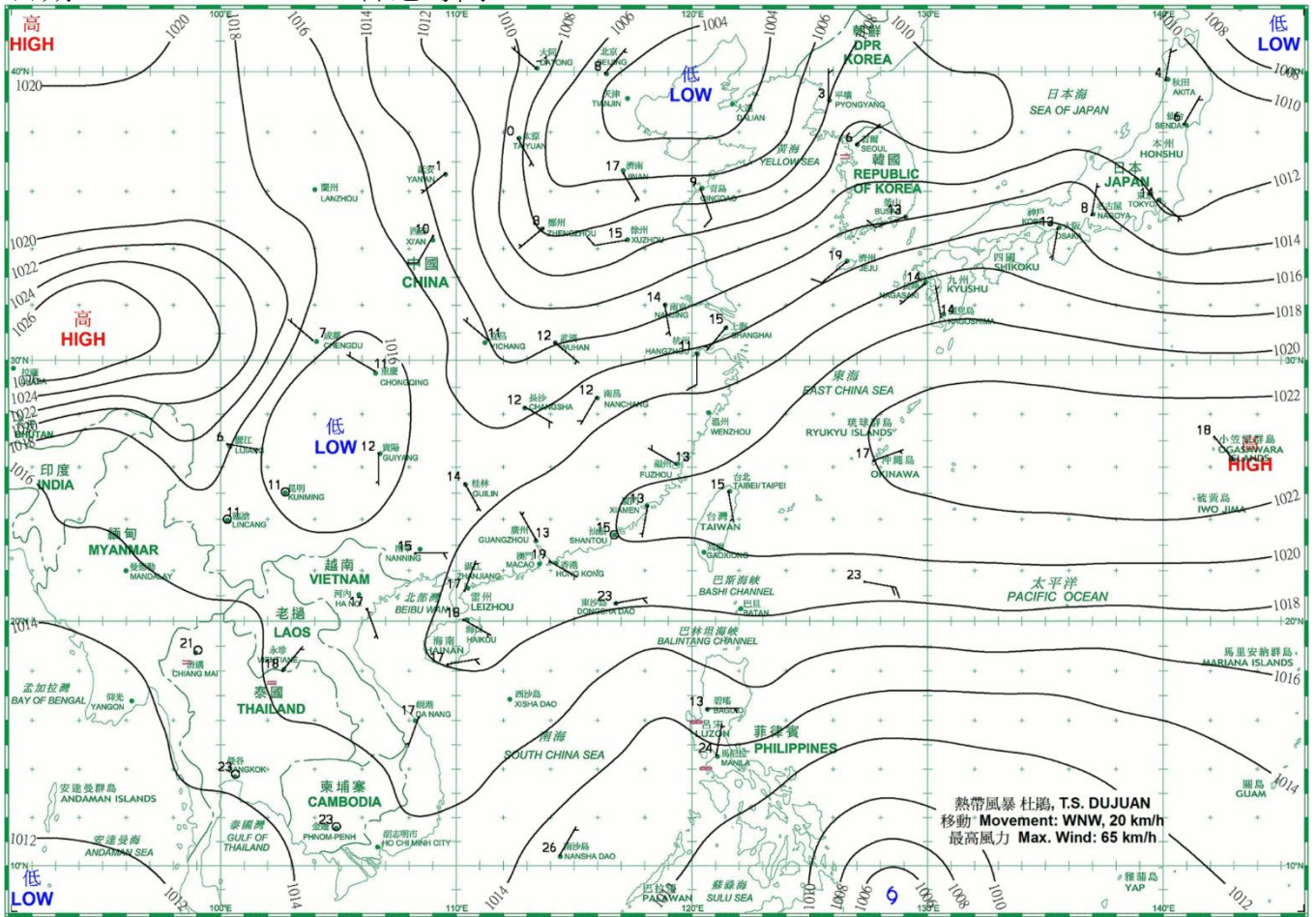
日期/Date: 19.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



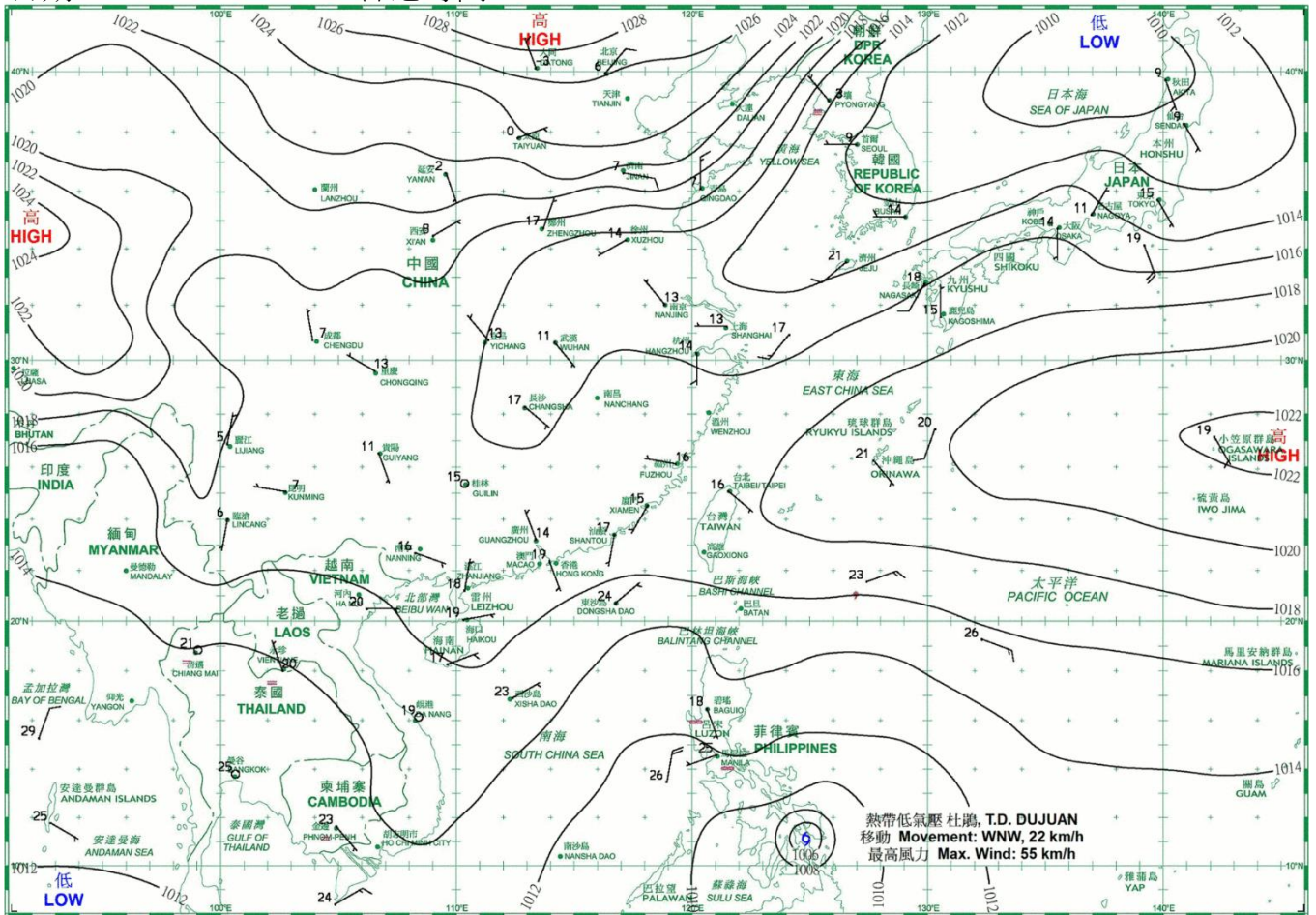
日期/Date: 20.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



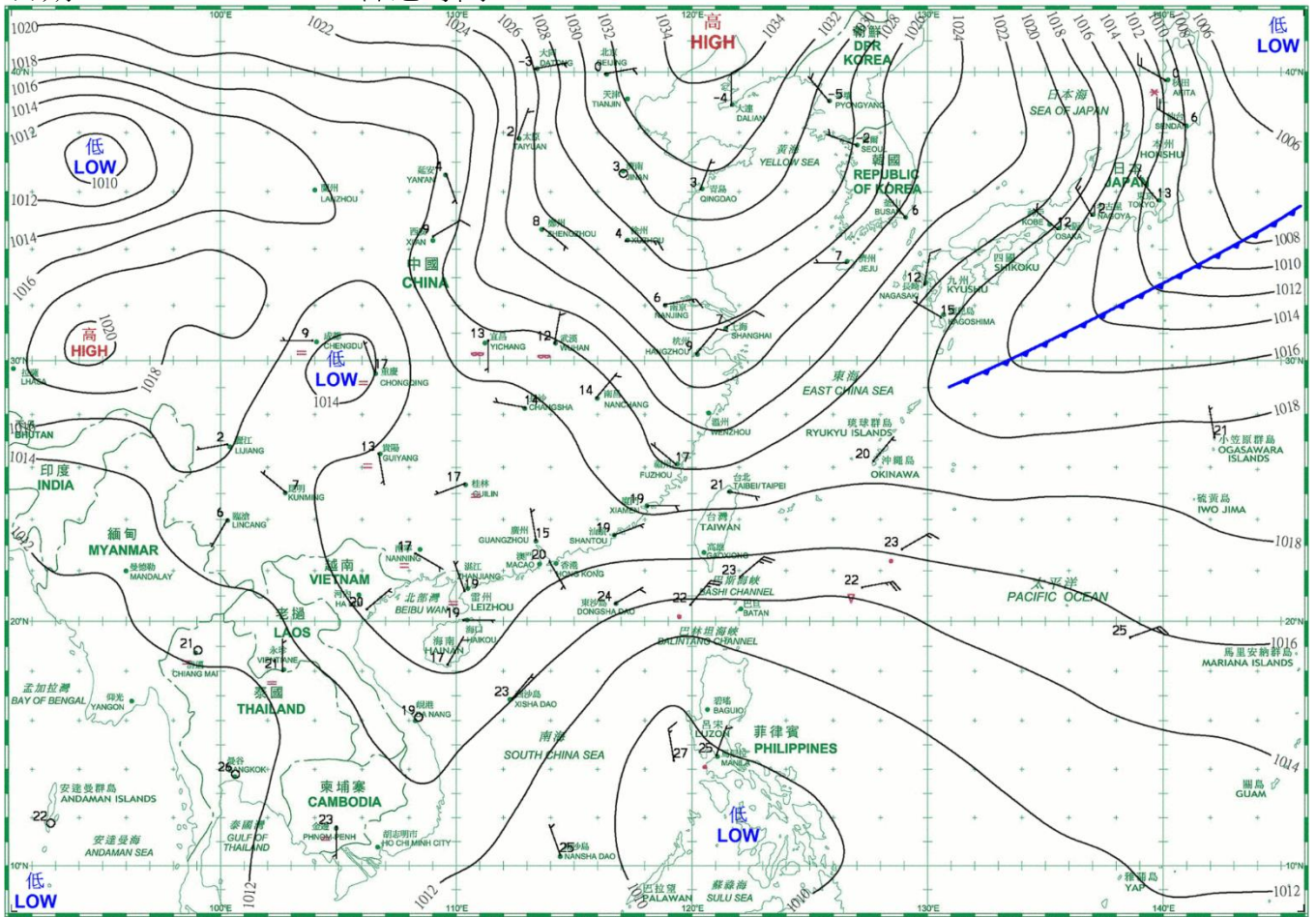
日期/Date: 21.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



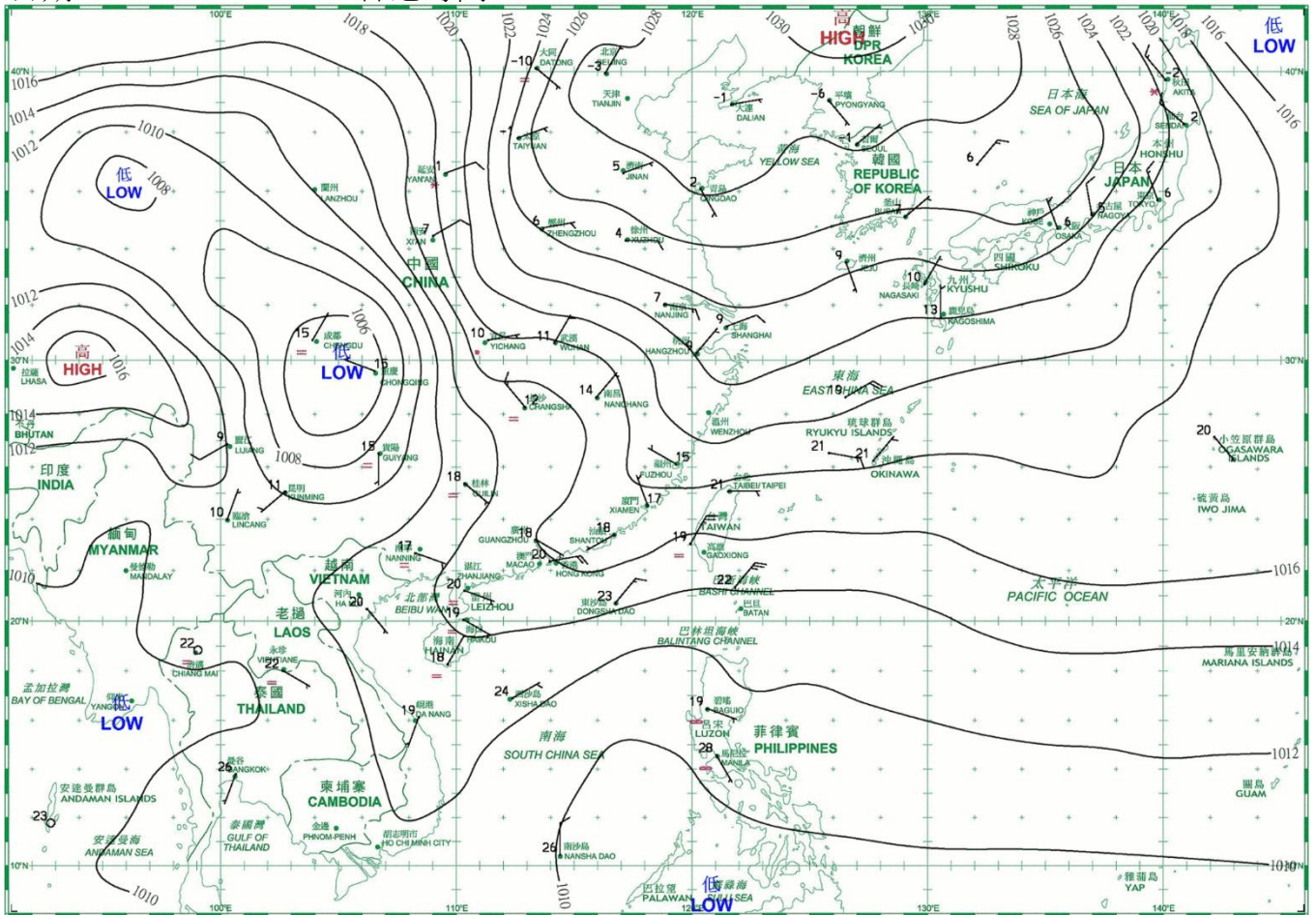
日期/Date: 22.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



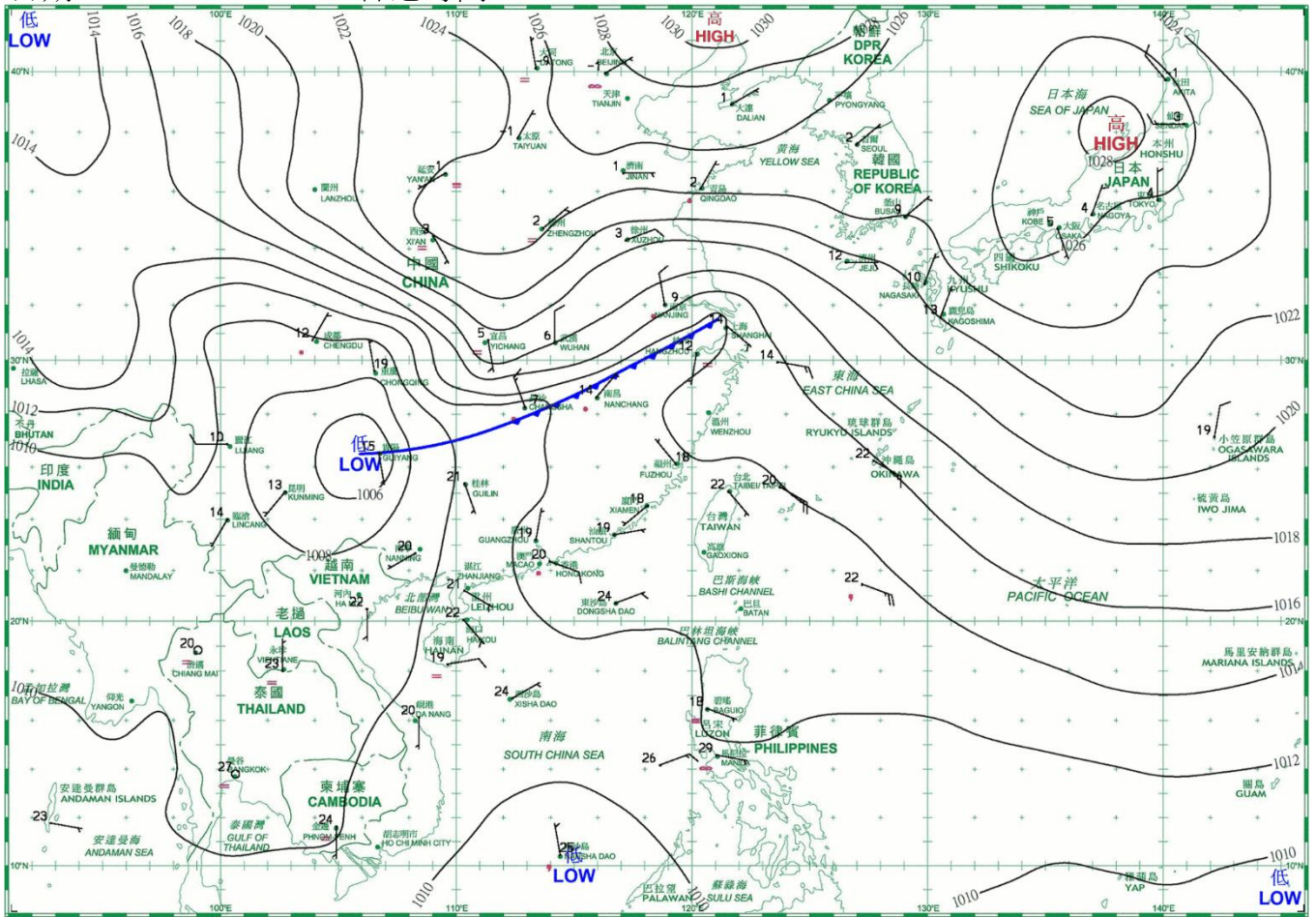
日期/Date: 23.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



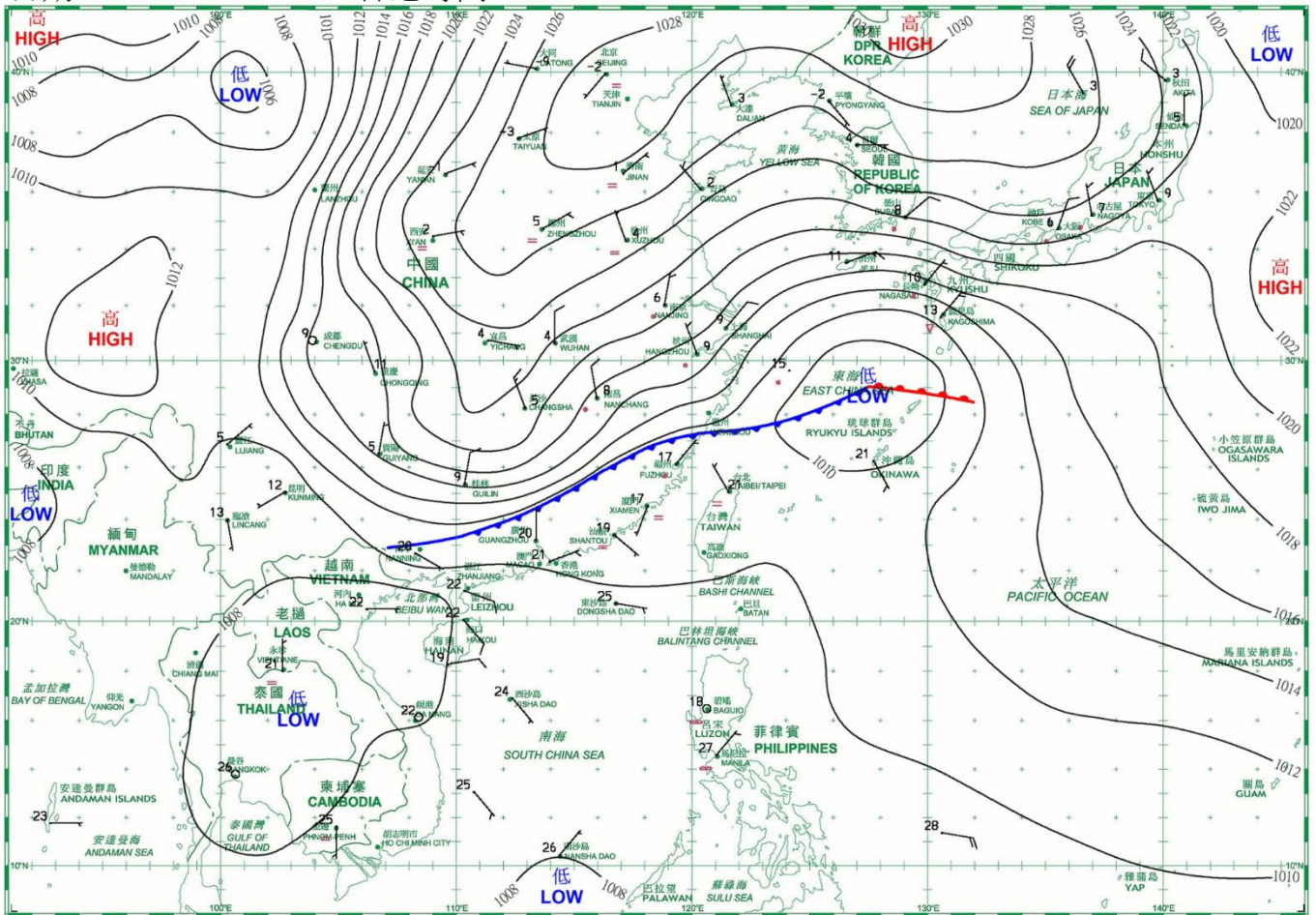
日期/Date: 24.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



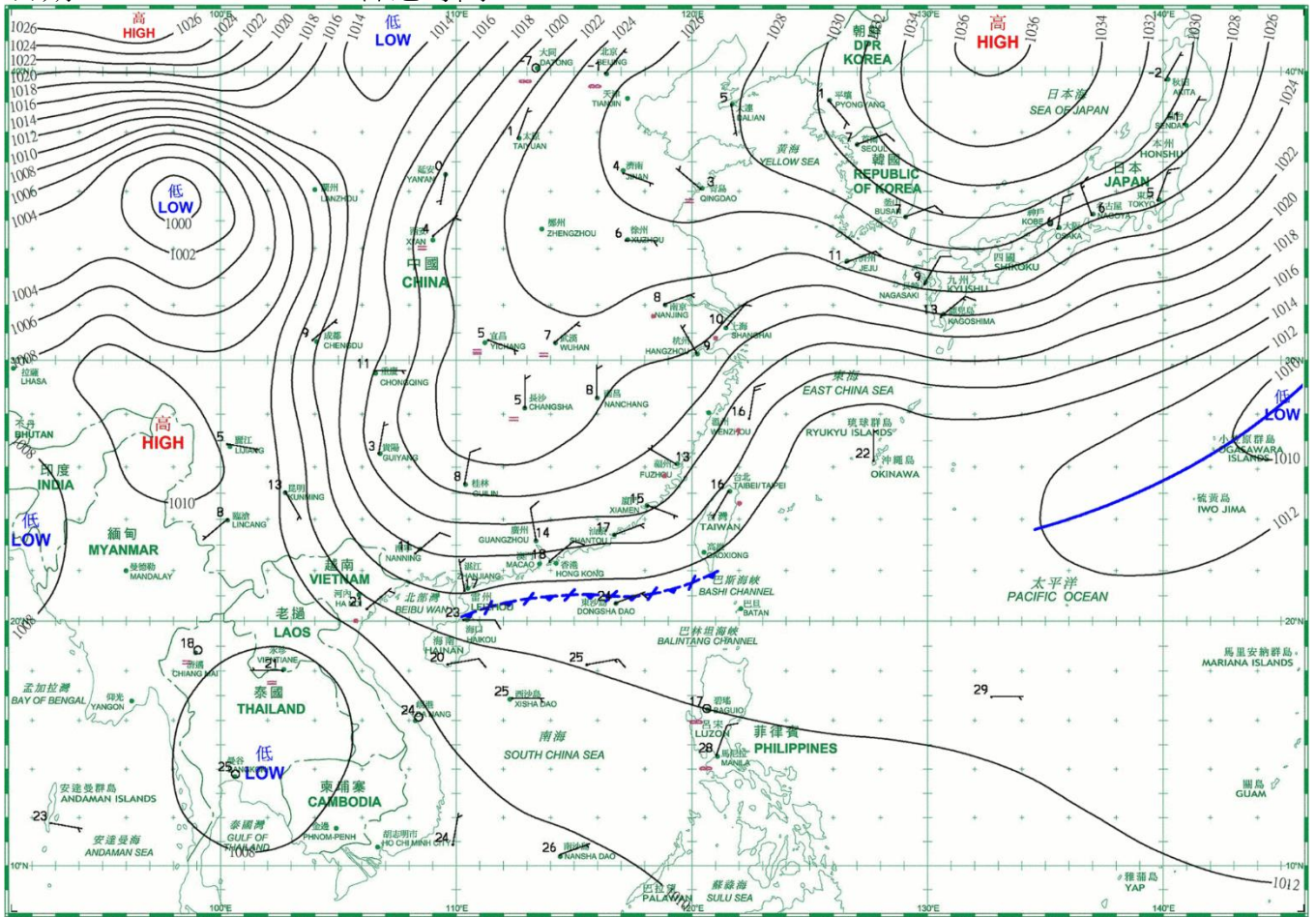
日期/Date: 25.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



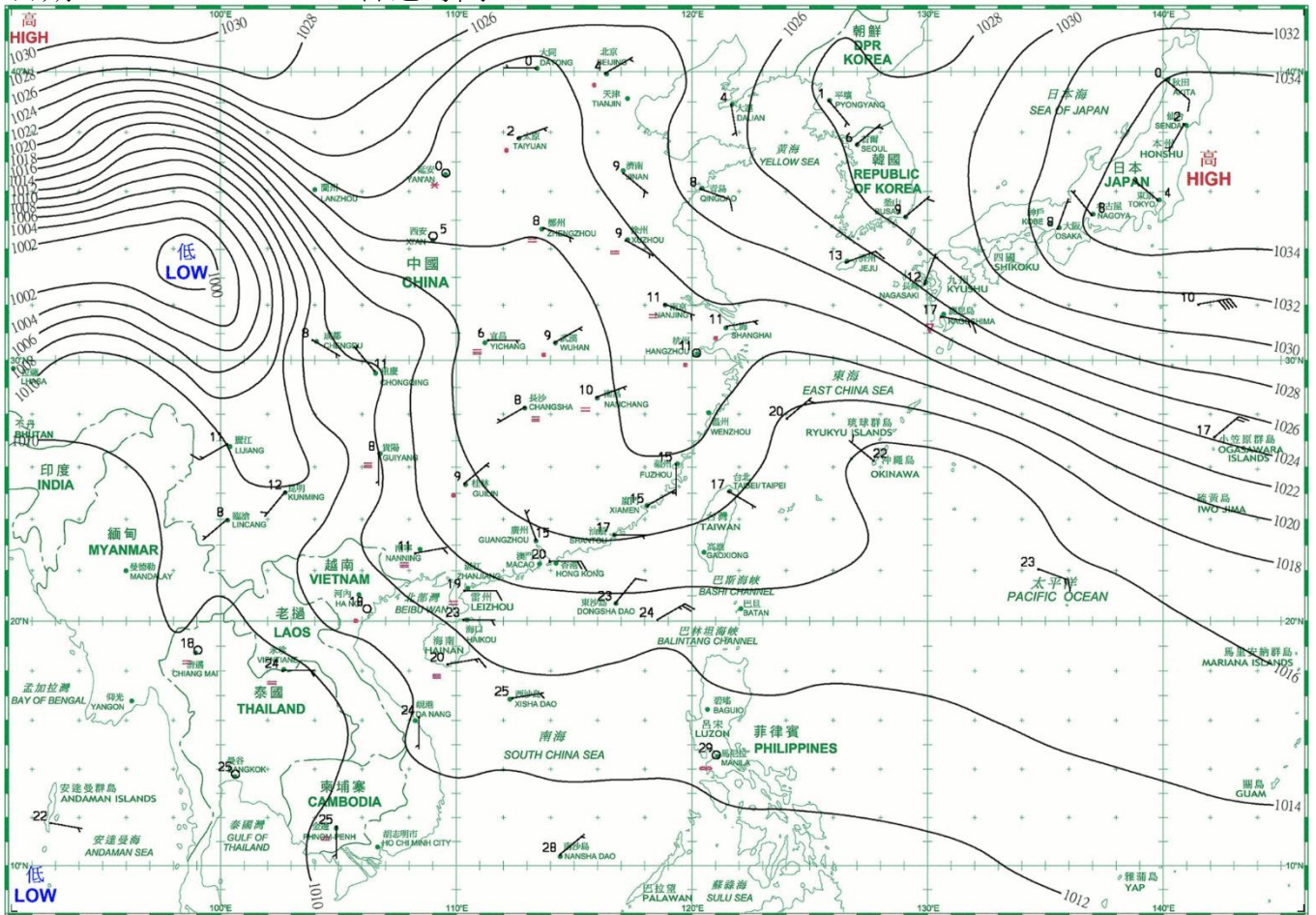
日期/Date: 26.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 27.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 28.02.2021 香港時間/HK Time: 08:00



4.1.1 二零二一年二月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), February 2021

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
二月 February	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1019.4	25.1	20.3	17.2	16.0	76	19	-
2	1019.7	27.6	20.9	17.7	16.1	76	21	-
3	1022.0	21.7	18.4	16.7	12.4	69	25	-
4	1021.7	23.8	19.4	16.8	13.2	68	11	-
5	1019.8	23.9	19.9	17.3	14.5	72	30	-
6	1017.4	25.7	20.7	17.5	15.4	73	3	-
7	1017.6	24.1	20.3	18.1	15.5	74	13	-
8	1018.9	22.7	19.9	18.2	16.2	79	75	-
9	1017.5	19.7	18.5	17.3	14.1	76	88	Tr
10	1013.5	17.4	16.5	15.8	14.7	89	90	32.2
11	1014.7	19.9	17.4	15.3	13.6	78	78	-
12	1016.3	22.3	18.4	15.5	12.5	69	28	-
13	1017.3	23.8	19.2	16.5	14.7	76	62	-
14	1016.1	22.8	19.9	17.4	15.0	75	28	-
15	1015.0	26.2	21.1	17.8	14.9	70	8	-
16	1016.1	24.2	20.3	18.2	14.7	71	20	-
17	1019.6	24.6	20.4	18.3	14.4	70	23	-
18	1024.5	22.9	18.5	16.7	11.7	65	18	-
19	1023.4	22.9	18.5	15.8	11.9	66	7	-
20	1019.9	23.9	19.6	16.7	14.4	73	40	-
21	1017.5	24.9	20.4	17.3	15.4	74	20	-
22	1015.8	26.0	21.4	18.4	17.2	78	8	-
23	1015.0	26.4	21.7	18.8	16.5	74	9	-
24	1014.3	22.9	20.3	18.9	16.5	79	88	Tr
25	1011.2	22.7	20.2	18.8	17.6	85	74	1.8
26	1009.8	25.1	22.3	20.4	19.8	86	84	14.7
27	1014.0	20.8	18.8	18.1	16.9	89	88	13.4
28	1015.7	22.8	19.9	18.1	16.9	83	86	Tr
平均/總值 Mean/Total	1017.3	23.5	19.8	17.5	15.1	75	41	62.1
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	1018.7	19.4	17.1	15.3	13.2	79	72	38.9
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	1018.5	18.9	16.8	15.0	13.0	80	74	54.4
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於二月二十六日 15 時 17 分錄得本月最低氣壓 1007.8 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1007.8 hectopascals at 1517 HKT on 26 February.

天文台於二月二日 13 時 25 分錄得本月最高氣溫 27.6 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 27.6 °C at 1325 HKT on 2 February.

天文台於二月十一日 4 時 12 分錄得本月最低氣溫 15.3 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 15.3 °C at 0412 HKT on 11 February.

天文台於二月二十六日 21 時 31 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 68 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at the Hong Kong Observatory was 68 millimetres per hour at 2131 HKT on 26 February.

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零二一年二月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), February 2021

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
二月 February	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	10.1	18.89	2.6	020	14.1
2	2	10.2	18.21	4.9	350	15.5
3	0	10.2	19.02	3.8	060	33.5
4	0	10.2	18.95	3.5	040	21.0
5	0	10.2	19.82	3.0	050	25.2
6	0	10.2	19.22	2.9	010	6.5
7	0	10.4	20.22	3.6	030	13.8
8	0	2.1	10.88	3.4	070	35.4
9	0	0.3	5.94	3.0	070	57.3
10	0	-	2.30	2.1	360	36.3
11	0	0.4	8.22	1.7	350	17.6
12	0	9.8	20.04	2.5	350	11.4
13	0	7.5	16.37	2.5	050	14.6
14	0	10.4	20.31	3.0	010	12.8
15	2	10.6	21.24	4.2	080	10.5
16	0	10.6	19.98	3.6	050	21.0
17	0	9.4	17.63	4.1	360	22.3
18	0	10.4	20.32	3.6	060	29.7
19	0	10.4	20.51	2.8	060	19.7
20	0	10.4	19.77	2.6	020	9.3
21	0	10.7	20.79	2.8	020	7.5
22	0	10.6	19.13	2.7	360	5.7
23	1	10.6	20.62	5.0	070	14.5
24	0	2.9	11.73	2.4	060	36.4
25	0	1.4	8.55	0.9	060	27.4
26	0	2.6	10.59	3.6	030	13.9
27	1	-	2.48	1.4	030	27.1
28	0	2.5	10.58	2.0	060	30.7
平均/總值 Mean/Total	6	205.1	15.80	84.2	060	21.1
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	118.4 §	101.7	10.24	60.4	060	24.2
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	118.4 §	94.2	9.39	59.9	070	24.5
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park		橫瀾島 [^] Waglan Island [^]	

橫瀾島於二月十日 1 時 38 分錄得本月最高陣風 83 公里/小時，風向 070 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 83 kilometres per hour from 070 degrees at 0138 HKT on 10 February.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

[^] 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

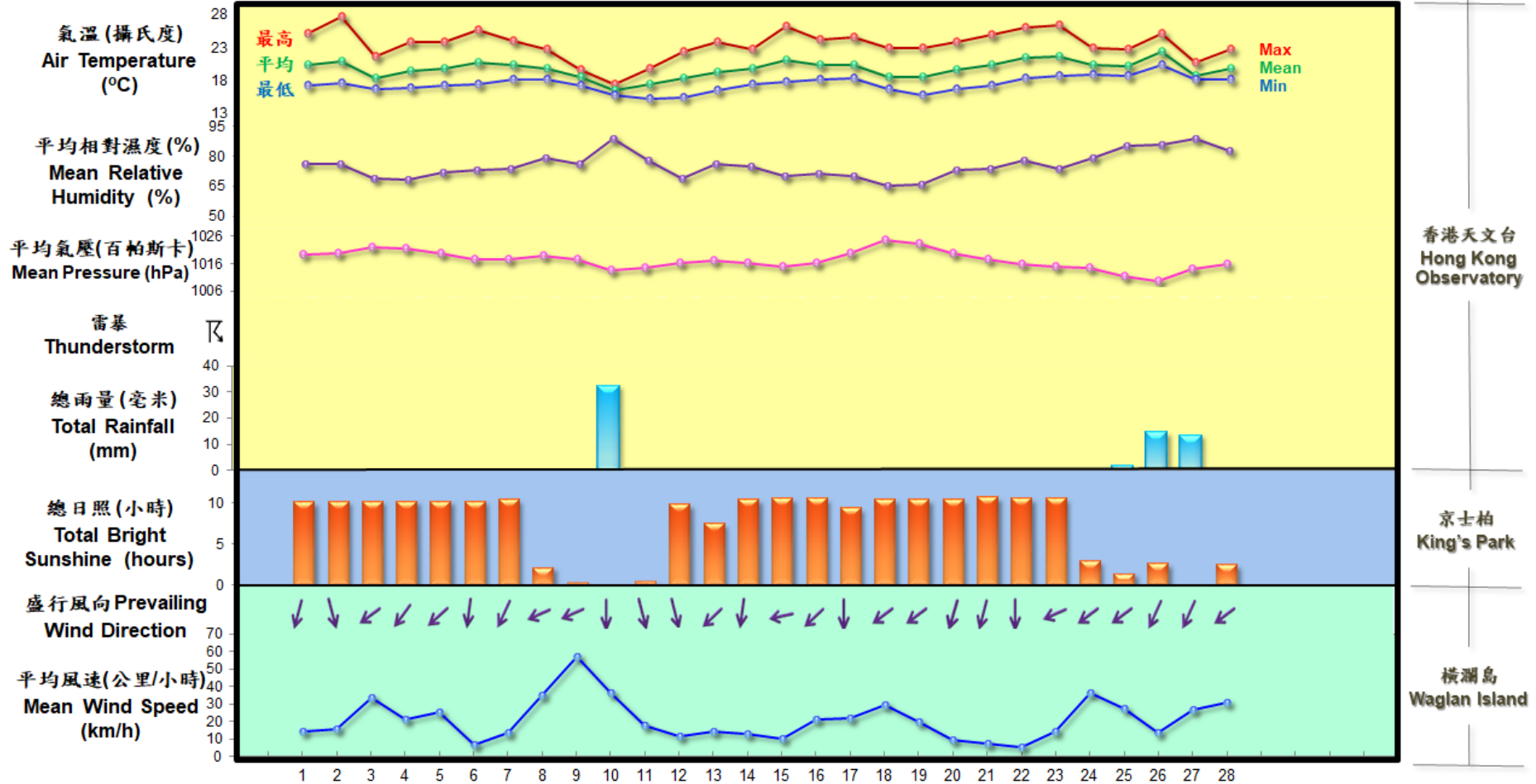
[^] In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

§ 1997-2020 平均值

§ 1997-2020 Mean value

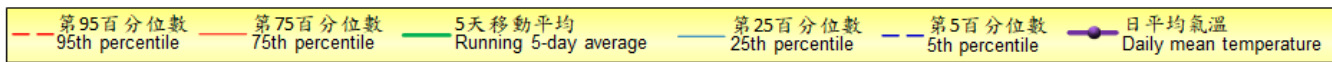
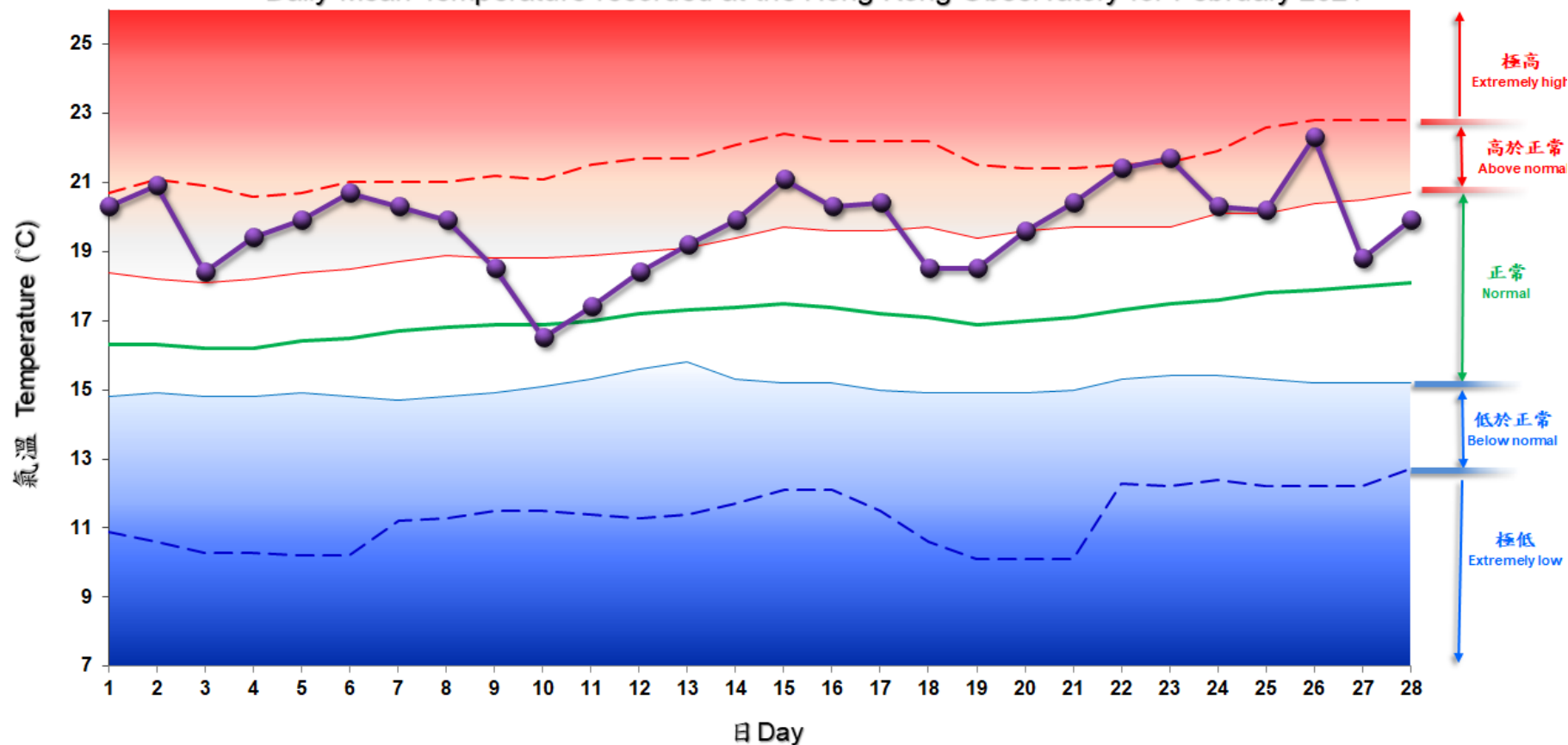
4.2 2021年2月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, February 2021



4.3 2021年2月香港天文台錄得的日平均氣溫

4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for February 2021



備註:

極高: 高於第 95 百分位數
 高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間
 正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間
 低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間
 極低: 低於第 5 百分位數
 百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile
 Above normal: between 75th and 95th percentile
 Normal: between 25th and 75th percentile
 Below normal: between 5th and 25th percentile
 Extremely low: below 5th percentile
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010

知識產權公告

Intellectual Property Rights Notice

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>)。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>)，並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：mailbox@hko.gov.hk)、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the “Materials”) are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) or have been licensed to the Government by the intellectual property rights’ owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes” (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes” (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the “Observatory”) for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email (mailbox@hko.gov.hk) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

免責聲明

Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.